Regreso a Buenos Aires

BUENOS AIRES, 8 (Ansa). — El gobierno anunció que el embajador argentino ante la Santa Sede, Carlos Oliva Vélez, regresará en breve al Vaticano habiendo finalizado su período de licencia.

EL BIEN PUBLICO

"NUESTRA VICTORIA ES NUESTRA FE" (S. Juan, 5, 4)

Tel.: 8.09.00 - 8.09.06 — CALLE CIUDADELA 1469

AÑO LXXVII. — N.º 23.551. — EDICION DE 12 PAGINAS, EN DOS SECCIONES. — MONTEVIDEO, VIERNES 9 DE SETIEMBRE DE 1955.

Precio del ejemplar DIEZ CENTESIMOS

El problema marroquí

EL CAIRO, 8, (Ansa). — Según fuentes bien informadas, Allal el Fassi, jefe del partido "Istiqlal" habría declarado que está plenamente de acuerdo con el ejecutivo del partido acerca de la decisión adoptada en la conferencia de Roma.

Ecuador denunció ante la Organización de Estados Americanos una supuesta amenaza del Perú

WASHINGTON, Setiembre 8. (U.P.). — Parece inminente la presentación al Consejo de la Organización de Estados Americanos (OEA), de una protesta del Ecuador por la presencia de concentraciones de tropas peruanas en la frontera peruano-ecuatoriana.

Es posible que el embajador del Ecuador, Dr. José R. Chiriboga, exprese la preocupación de su gobierno por las supuestas concentraciones de fuerzas militares del Perú en dicha frontera, durante la sesión de esta mañana del Consejo de la OEA que fué convocado para ocuparse del litigio entre Nicaragua y Costa Rica.

Antes de abrirse la sesión el Dr. Chiriboga conversó privadamente con otros delegados al Consejo, y les anunció a la United Press que quizá haga un anuncio en curso de la sesión matinal.

Al iniciarse la sesión se hallaba ausente [illegible] el representante del Perú, embajador Juan Bautista de Lavalle.

Los jurisconsultos del Consejo declararon que estaba dentro de los reglamentos que Ecuador formula una moción de protesta en la sesión de hoy, aunque ésta haya sido convocada con otro propósito.

Se espera que el Consejo convenga en que ha terminado la disputa entre Nicaragua y Costa Rica y en poner fin por lo tanto a sus gestiones de conciliación. Se espera que ambas repúblicas centroamericanas firmen en breve un tratado de amistad.

Un funcionario de la embajada peruana declaró que el Dr. de Lavalle no asiste a la reunión de hoy porque todavía no se hallaba de regreso de sus vacaciones en Tennessee.

WASHINGTON, Setiembre 8. (U.P.). — El Ecuador informó hoy al Consejo de la organización de estados americanos (OEA) que se ve confrontado por "una invasión inminente" por parte del Perú.

El embajador ecuatoriano, Dr. José R. Chiriboga, informó al Consejo, en su sesión de esta mañana, que miles de soldados peruanos están concentrados en las fronteras, prontos para penetrar en su país.

"Ecuador —añadió— no hará gesto alguno de agresión, pero si nos vemos obligados defenderemos nuestro país hasta el último hombre".

El embajador ecuatoriano dijo que hablaba para poner alertas a las Américas sobre la situación existente y que confiaba en que la Comisión de Fronteras ya creada y constituída por cuatro naciones, obrara sin tardanza para impedir un choque armado.

La Comisión, creada en Río de Janeiro en 1942, está formada por representantes de Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos.

Chiriboga habló en la sesión del Consejo, convocada para ocuparse de otra disputa, esto es, la de Costa Rica y Nicaragua.

El Consejo ha tenido éxito en sus gestiones para contribuir a que esas dos repúblicas resolvieran pacíficamente su conflicto, motivado por la invasión de Costa Rica desde territorio nicaraguense.

En su discurso sobre las tropas peruanas, Chiriboga felicitó a Costa Rica y Nicaragua por haber dado solución a sus viejas diferencias.

Cuando el representante ecuatoriano se puso de pie para hablar se observó tensión entre los 21 delegados sentados en torno de la mesa del Consejo.

Después de elogiar a los embajadores de Nicaragua y de Costa Rica, Chiriboga declaró que infortunadamente [illegible].

"Lamento tener que denunciar —dijo— una grave situación", agregando que era "un momento de gran paradoja" que el Consejo de por terminada una disputa y tenga que escuchar otra.

Siguió declarando que el gobierno ecuatoriano nunca provocó una guerra o ambicionó territorio extranjero. Afirmó que pese a ello su país se ve ahora frente a "tropas extranjeras acampadas a sus puertas".

Añadió que [illegible] el gobierno peruano había requisado decenas de vehículos a motor para enviar miles de soldados a la frontera.

Después de hablar el doctor Chiriboga, el presidente del Consejo, José A. Mora, del Uruguay, aseguró al representante ecuatoriano que el Consejo había tomado nota de sus expresiones de preocupación. Añadió que las consideraba como una declaración de fe del Ecuador en la organización interamericana.

Añadió Mora que los cuatro países garantes seguían de cerca la situación. Expresó a la vez "la esperanza de que la cuestión pueda ser resuelta". El legado de Colombia se hizo eco de la esperanza de Mora en una solución pacífica.

Dicho deegado, embajador César Tulio, declaró que su país y Ecuador estaban "unidos por la más estrecha amistad" desde hace años. Agregó que confiaba en el protocolo de paz de Río de Janeiro que será puesto rápidamente en práctica y que así se evitará otro conflicto.

La Comisión de cuatro naciones tiene la misión de trazar la línea demarcatoria de la frontera entre Ecuador y Perú en ciertas zonas reclamadas por ambos gobiernos. Aunque la tarea mayor de la Comisión ha sido ultimada, queda todavía por resolver la propiedad de varios kilómetros de territorio en disputa.

Mientras estuvo hablando Chiriboga, permaneció desocupado el sillón del embajador del Perú Juan Bautista de Lavalle. La embajada del Perú informó que dicho diplomático se halla de vacaciones en Tennessee y que regresará mañana.

"El Consejo de la Organización de Estados americanos", dice: "Tomando conocimiento de la nota recibida del embajador del Ecuador con fecha de hoy, y oídas las declaraciones de los representantes de Argentina, Brasil, Chile y Estados Unidos estados garantes del protocolo de paz, amistad y límites, suscrito por los gobiernos del Ecuador y Perú en Río de Janeiro el 29 de Enero de 1942. "Resuelve: expresar su satisfacción por la rápida actuación de los países garantes para considerar la situación de que trata la nota y solicitar de dichos gobiernos, por intermedio de sus representantes en el Consejo, que tan pronto como sea posible tengan a bien proporcionar información sobre el desarrollo de la situación y las medidas que adopten".

Durante la mayor parte de la reunión, que llevó una hora, el Consejo escuchó al delegado peruano, Gonzalo Pizarro, rechazar los cargos de Ecuador, y al representante de este país, Chiriboga, repetirlos.

Las dos declaraciones, aunque contradictorias, parecen haber reducido la tensión existente en la reunión de la mañana, cuando Chiriboga anunció dramáticamente que su país estaba momentáneamente en peligro de invasión.

Los delegados al Consejo, después de la reunión de la noche, parecían en general optimistas y se abrigan esperanzas de que la disputa podrá resolverse sin que se origine un conflicto armado.

Este mejoramiento, sin embargo, fue precedido de un enconado intercambio de acusaciones y contra-acusaciones entre Pizarro y Chiriboga, que estaban sentados en extremos opuestos de la gran mesa ovalada del Consejo.

El representante peruano afirmó que los cargos contra su país formaban "parte de una campaña agresiva lanzada por Ecuador contra Perú".

Añadió que el presidente Velasco Ibarra "está decidido a desbaratar" el protocolo de Río de Janeiro, por el cual se establecieron las actuales fronteras de los dos países, y que así lo ha manifestado públicamente.

Pizarro dijo también que es Ecuador, y no Perú, el que se rearma aceleradamente.

Agregó luego que los cargos ecuatorianos no son ciertos, que las únicas tropas peruanas en la zona son patrullas fronterizas provista de sólo sus pertrechos normales, y que las naves de la armada peruana están ancladas en sus bases, según lo ha confirmado un agregado naval norteamericano.

Chiriboga replicó que las "patrullas fronterizas comunes" no necesitan los miles de soldados bien pertrechados que, dijo, han sido desplegados por el Perú en la región fronteriza durante los últimos días, y con los cuales las fuerzas peruanas en la zona suman ahora más de 20.000 hombres.

[illegible] que es de lamentar que "en vez de negar nuestras acusaciones, Perú sólo trate de justificarlas, citando cargos ficticios contra nuestro presidente.

"Tenemos un plan —agregó— pero es un plan de paz y de prosperidad económica. Sin embargo, cuando el presidente Velasco Ibarra pide una revisión del protocolo, no hace más que expresar el sentimiento del pueblo contra la injusticia.

"Y no es pecado decir que no habrá paz mientras haya injusticia en el mundo. El presidente Eisenhower lo está diciendo todos los días".

Los delegados ecuatoriano y peruano más tarde accedieron a que se aplazara toda medida.

Argentina, Chile y Estados Unidos, que con Brasil componen la comisión de Estados garantes, apoyaron firmemente la propuesta brasileña de que se dejara la disputa.

Varios oradores, entre ellos el embajador norteamericano Dreier, manifestaron que si bien el Consejo debe escuchar sin dilación a un país temeroso de una agresión, en este caso ya existe un órgano de mediación al que se debe dar la oportunidad de actuar antes de que intervenga el Consejo.

POLITICA INTERNA

Entrevista Segni - Leone

ROMA, 8 (Ansa).— El Presidente de Consejo, señor Segni, se entrevistó esta mañana con el presidente de la Cámara de Diputados, Leone. Al término de la reunión el presidente del Consejo, interrogado por los periodistas, declaró que el objeto de la entrevista había sido el de [illegible] los trabajos de la Cámara que, es sabido, reanudará el 21 del corriente su labor con los exámenes de los balances de los distintos Ministerios.

En las sesiones matutinas, dijo el presidente del Consejo, serán discutidos varios proyectos de ley y entre los primeros los que se refieren a la jurisdicción de los tribunales militares en tiempo de paz. [illegible]

En el curso de la entrevista con el señor Leone, el presidente del Consejo solicitó también la discusión del proyecto de ley relativo a las Participaciones Estatales.

NOTICIAS VARIAS

Bienal de fotografía alpina

TRENTO, 8 (Ansa). — Veinte países, entre ellos Argentina, Brasil, Chile, México, España e Italia, participarán en la Primera Bienal Internacional de Fotografía Alpina, que se abrirá en Trento junto con el IV Festival Internacional de Films de Montaña y de Exploración, que tendrá lugar del 10 al 16 de octubre [illegible]. Los expositores totalizan 111 y presentarán 530 obras. La Bienal tendrá lugar en las salas de Palazzo Pretorio.

Ayuda a damnificados del temporal

ROMA 8 (Ansa). — El Presidente de la República hizo llegar al prefecto de l'Aquila la suma de 500.000 liras para ser repartidas entre las familias afectadas por el temporal que se abatió sobre Villa San Sebastiano.

Mando de las fuerzas de la Nato

ROMA, 8 (Ansa). — En fuentes competentes se ha precisado que, según esas fuentes, las fuerzas del Pacto del Atlántico [illegible] comandante de las fuerzas terrestres aliadas [illegible] de la NATO, con sede en Verona.

Reunión de juristas

GENOVA 8 (Ansa). — El enviado extraordinario de la República de Costa Rica, embajador Daniel Oduber, llegó hoy a Génova. [illegible]

En la reunión que el embajador [illegible] San Remo [illegible].

Bandidos atacaron a los gendarmes

REGGIO CALABRIA 8 (Ansa). — Por primera vez en el curso de la operación Aspromonte, los bandidos activamente buscados, osaron abrir el fuego contra las fuerzas del orden. El grave episodio ocurrió en la carretera que de Delianova lleva a Spino, donde los carabineros se hallaban esta noche de retorno de una batida. Los carabineros, que se dirigían al cuartel de Dillanova habían llegado a algunos kilómetros del pueblo, cuando oyeron algunas explosiones que partían de un bosque vecino. Un proyectil alcanzó a uno de los carabineros en la región toráxica mientras que el otro, lanzándoze prontamente al suelo, resultó indemne.

DEPORTES

No agradó Caciavillani

TURIN, 8 (Ansa).— La primera exhibición del jugador uruguayo Caciavillani en las filas del Turín, no ha satisfecho a los parciales del equipo local. Jugando como insider derecho del equipo titular Caciavillani, dió una débil prueba de sus condiciones, aunque sus compañeros de equipo no hicieron mucho por ayudarlo. Su primera presentación, pues, desilusionó un tanto y deberá esperarse a futuras actuaciones para emitir un juicio definitivo.

Entrenóse el "Roma"

ROMA, 8 (Ansa).— "Roma" realizó un proficuo entrenamiento, alineando un equipo titular y otro suplente, imponiéndose el primero por 7 a 1. El brasileño Costa señaló cuatro y fué el mejor jugador de la cancha.

Mohamed Ben Yusef apoya a Francia

PARIS, setiembre 8 (UP). — Se anunció esta noche que el sultán expatriado Sidi Mohamed Ben Yusef, ha accedido a apoyar lo esfuerzos del gobierno francés para restablecer la paz en Marruecos.

Se anunció que el ex monarca, actualmente exilado en la isla de Madagascar, aceptó varios puntos importantes del plan de avenencia del primer ministro francés, Edgar Faure, para dar al protectorado de Marruecos gobierno propio en gran medida y así evitar más derramamientos de sangre.

Los informantes manifestaron que dos enviados especiales que se pusieron en contacto con el sultán exilado, enviaron a París un informe optimista sobre las conversaciones que tuvieron con el ex monarca durante la semana pasada.

Faure piensa convocar mañana a sesión especial a la comisión formada por cinco miembros del gabinete para que estudie el informe del general Georges Catroux, y del jefe del gabinete del Ministerio de Relaciones Exteriores, Henri Yrissou, sobre sus conversaciones con Ben Yusef.

Después de esa sesión se reunirá el gabinete en pleno, posiblemente durante el fin de semana, para tomar decisiones finales sobre el plan Faure.

Ese plan contempla el relevo del actual sultán, Sidi Mohammed Ben Mulay Arafa, en forma de que no cause estridencias; la formación de un consejo de regencia y la creación de un amplio gobierno nacional para negociar más reformas en Marruecos.

Los medios nacionalistas habían declarado que no aceptarían ingresar en ningún gabinete marroquí a menos que Ben Yusef aprobase el plan de Faure. El anunciado apoyo del sultán exilado a las medidas proyectadas por Faure ha hecho renacer las esperanzas de que el primer ministro cumplirá el propósito que se fijó de crear un gabinete marroquí para el 12 de este mes, a más tardar.

El plan de Faure, es fruto de las conversaciones que el primer ministro tuvo el mes pasado en Anx-les-Bains con varios dirigentes marroquíes. Fue trazado teniéndose en cuenta las realidades de la política francesa según las cuales muchos miembros derechistas del gabinete se oponen a concesiones a Marruecos, y para satisfacer las exigencias de los nacionalistas marroquíes.

TEMEN NUEVAS VIOLENCIAS

RABAT, Marruecos Francés, setiembre 8 (UP). — Las autoridades temen que de un momento a otro se desate una nueva ola de violencia en este protectorado, al tiempo que el forcejeo por el trono marroquí sigue amenazando con frustrar el plan arduamente negociado por Francia para restablecer la paz.

Hoy prosiguieron los actos de terrorismo. Un grupo nacionalista arrojó una bomba contra un camión cargado de "vigilantes" civiles, que contestaron la agresión y mataron a cinco de sus atacantes e hirieron a otros 15. La explosión de la bomba causó heridas a seis de los vigilantes, pertenecientes a la "fuerza temporal de protección" formada por los franceses para defenderse de los árabes.

Varios altos funcionarios temen que este ataque sea la señal de una nueva campaña de terrorismo como la que el mes pasado causó más de 2.000 muertos en Marruecos y Argelia.

El incidente se produjo en momentos en que se desarrolla una intensa pugna por el trono de Marruecos, que pone en peligro el plan francés de restaurar la paz en el protectorado concediéndole cierta autonomía.

Punto fundamental en el plan de paz es la salida del sultán Mohammed Ben Mulay Arafa y el establecimiento de un consejo del trono que formaría luego un gobierno marroquí representativo. Tanto los franceses como los nacionalistas marroquíes están de acuerdo a este respecto.

La dificultad estriba en que Arafa se niega a dejar el trono en que los instalaron los franceses mismos hace dos años. En esta actitud recalcitrante lo apoyan los colonos franceses de la vieja guardia y sus aliados marroquíes.

Fuentes vinculadas al palacio del sultán dijeron que Arafa piensa incluso en formar un gobierno marroquí por su cuenta.

Su negativa a "esfumarse" sin ruido y rápidamente amenaza con desatar nuevas violencias en el protectorado y con arruinar la promesa del primer ministro francés Edgar Faure en el sentido de tener la situación resuelta antes del 12 de setiembre.

La crisis palestina

NACIONES UNIDAS, 8, (UP) — Al iniciarse hoy la sesión del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para examinar la crisis de Palestina, el embajador de los Estados Unidos, Henry Cabot Lodge, exhortó al organismo a comunicar claramente a Israel y Egipto que 'espera' que ambos países mantengan la suspensión de hostilidades.

Al declararse abierta la sesión, Rusia formuló su habitual protesta contra la presidencia de la reunión por el representante de China Nacionalista. Después, Lodge expresó su satisfacción por la aceptación, tanto por Israel como por Egipto, del llamamiento del jefe de la comisión de vigilancia del armisticio, el mayor general canadiense E. L. M. Burns, a que se observe la suspensión de hostilidades en la faja de Gaza, del Sur de Palestina.

Al pedir que se advierta a ambos países que se espera su cumplimiento de dicha suspensión, el jefe de la delegación norteamericana dijo que "ambas partes necesitan urgentemente un acuerdo en interés propio", y propuso que se invite a ambas a nombrar representantes en la comisión de Burns, que colaboren con éste. Manifestó que lejos de disminuir la soberanía de ambas partes, estas propuestas son totalmente compatibles con las solemnes obligaciones contraídas por ambas partes de acuerdo con su acuerdo general de armisticio".

El británico sir Pierson Dixon expuso su impresión de que hay riesgo constante de cometer equivocaciones en una situación tan delicada, y de que debe exhortarse a ambos países a obrar con gran mesura, teniendo en cuenta el criterio del Consejo de Seguridad de que son injustificadas las represalias.

Venta de excedentes

WASHINGTON, 8. (UP). — El Depatramento de Agricultura anunció hoy un plan para vender la existencia de excedentes de lana a precios de competencia en un período de por lo menos dos años, a partir del 1º de noviembre.

El Departamento tiene en sus manos 63.570.000 kilos de lana, que ha comprado de acuerdo con el programa destinado a sostener los precios, durante el año 1954 y anteriores.

La acumulación fué suspendida cuando entró en vigencia este año un nuevo plan ed ayuda, que contempla subsidios directos a los ganaderos.

Con pocas excepciones, las ventas mensuales de lana del gobierno no se harán en cuotas iguales, equivalentes cada una de ellas a 1/24 de la existencia al 1º de noviembre. Así, por ejemplo, si el Departamento tiene una existencia de 55.6000.000 kilos en esa fecha, la venta mensual será de 230.000 kilos durante los dos años próximos.

El límite mensual puede ser aumentado si las ventas extras son para exportación o para uso interno a los precios que tenga el gobierno a la fecha: 103 por ciento de los precios de 1954 contemplados en el plan de ayuda a los ganaderos.

Si no se llega al límite en ningún mes, el programa de precios de competencia continuará más allá del período inicial de dos años hasta quet odas las existencias de lana hayan sido colocadas en el mercado.

Los funcionarios dicen que se fijará un precio mínimo para la lana del gobierno y que se rechazará toda oferta a precio inferior. Añaden que este precio será mantenido en secreto. El plan no excluye la posibilidad de que se venda la lana en remates posteriormente, si así lo recomiendan los expertos.

La C. G. T. ofreció crear una milicia popular

BUENOS AIRES, 8, (UP). — La prensa peronista destacó hoy el ofrecimiento de la Confederación General de Trabajadores de proporcionar al ejército una milicia popular para defender al gobierno.

El Secretario General de la C. G. T., Hugo Di Pietro, dijo que la formación de la milicia sería solo una medida preventiva contra una nueva revuelta de la oligarquía, que de triunfar, destruiría las conquistas ya alcanzadas por los trabajadores bajo el régimen del presidente Juan D. Perón.

La C. G. T. cuenta con 2.400 sindicatos y 6.000.000 de trabajadores que formarían las "reservas".

Desde un punto de vista práctico, sin embargo, la gran mayoría de esos trabajadores son ya reservistas del ejército, en virtud de la ley de servicio militar obligatorio.

Tales milicias obreras ya existen en Bolivia donde regularmente montan guardia en las ceremonias oficiales.

El único matutino opositor, "La Nación", elogia hoy editorialmente el proyecto de reforma electoral como un regreso substancial al famoso sistema Saenz Peña, que rigió durante 40 años, desde 1912, pero considera que debe darse a los electores el derecho a escribir el nombre de su propio candidato en la boleta.

En un cuidadoso estudio del panorama político "La Nación" calcula que los peronistas contarán con 116 diputados en cualquier futura cámara, en tanto que es improbable que la oposición pueda conseguir mas de 41, ya que donde se dispute solo un sillón, los peronistas se lo adjudicarán indudablemente.

Finalmente, "La Nación" sugiere la reforma de la ley de partidos políticos. Esta ley prohibe la formación de coaliciones e impide también que los partidos nuevos presenten candidatos mientras no tengan tres años de existencia. La ley dispone también que cualquier partido que se abstenga en una elección deberá esperar tres años antes de presentar de nuevo candidatos.

El diputado radical "Uninista" M. Yadarola pidió permiso anoche, durante un caldeado debate, para que el Partido Radical realice su propia concentración en la plaza de Mayo para discutir la cuestión de la renuncia del presidente. Yadarola dijo que, si los radicales no conseguían atraer una multitud mayor que la reunida por los peronistas el 31 de agosto, renunciaría a un sillón parlamentario.

Durante la misma sesión, los sindicatos, que se han opuesto sistemáticamente a todo proyecto de ley patrocinado por los peronistas, se expresaron enérgicamente contra el proyecto de estatuto de la servidumbre doméstica presentado por la diputada peronista Delia de Parodi, proyecto que da seguro social, horas fijas de trabajo y vacaciones pagas a los 400.000 cocineros, mucamos y muchamas de Argentina).

El Nuncio Papal, Monseñor Mario Zanin, se entrevistó anoche durante más de media hora con el nuevo ministro de RR. EE. Ildefonso Cavagna Martínez. Monseñor Zanin fué el tercer prelado de la iglesia que conferencia con el nuevo canciller en los últimos nueve días pero, rehusó decir que trató exactamente con el ministro, limitándose a decir que se trató de los asuntos de la Iglesia.

Mientras tanto, el matutitno en inglés The Standard dijo hoy que ha sido arrestado el Superior del Colegio Jesuita de San Miguel, Padre Pedro Moyano. Tres sacerdotes de dicho colegio fueron arrestados el mes pasado, acusados de complicidad en el complot descubierto el 15 de agosto.

The Standard añadió que un profesor del Colegio Champagnant, el Hermano Nicéforo, de la Orden Marista, ha sido también arrestado por tener en su poder, según se cree, folletos subversivos lo que está específicamente prohibido bajo el estado de sitio.

El comando de Videla no tiene tropas, pues sólo atiende "misiones territoriales", es decir asuntos administrativos.

No hay en Río Cuarto otras fuerzas que el 14 Regimiento de Infantería, que depende del comando de Córdoba.

La citación parece responder a los cargos de intentona de revolución, y los términos de la misma indican que los militares en cuestión estarían fugitivos.

El juez militar José María Sosa Molina anunció la instalación del tribunal en el casino de oficiales del Décimocuarto Regimiento de Infantería de Río Cuarto, y ordenó al general de brigada Videla, al jefe del estado mayor coronel Juan Bautista Ricca, a los tenientes coroneles Raúl Picasso y Carlos Caeaba, y al mayor Jorge Fernández, que comparezcan dentro de tres días, pues de lo contrario se los juzgará "in absentia", bajo el cargo de "conspiración para rebelarse". Sosa Milina ordenó a las autoridades del país entero que traten de capturar a los cinco oficiales. La orden confirma los rumores de Córdoba que circulaban desde el lunes, de que el general Videla Balaguer había sido sorprendido en conversaciones para una proyectada revuelta en Río Cuarto.

En la fecha el gobierno designó al general José María Sosa Molina, hermano del actual ministro de Defensa, general Humberto Sosa Molina, comandante del segundo ejército con asiento en San Luis.

El general José María Sosa Molina estaba hasta ahora en Buenos Aires como director general del equipo mecanizado del ejército.

"Pravda" escribe sobre Alemania

MOSCU, setiembre 8 (UP). — El periódico oficial del partido comunista, "Pravda", dice hoy que la reunificación de Alemania no puede lograrse con la fusión mecánica de sus dos partes, y que la Unión Soviética mantiene firmes las propuestas que hizo en la conferencia de los jefes de gobierno de los "cuatro grandes" en Ginebra.

Esta declaración del periódico soviético fue hecha en un editorial coincidente con el viaje aéreo desde Bonn a esta capital del canciller de Alemania Occidental, Konrad Adenauer, para conferenciar durante cinco días con los dirigentes soviéticos acerca del establecimiento de relaciones diplomáticas, económicas y culturales de tipo normal entre ambos países.

"Pravda" dice que tanto el pueblo soviético como el alemán quieren que las conversaciones "culminen en la adopción de decisiones concretas" sobre el establecimiento de relaciones normales y "en eso consiste exactamente la principal misión de las negociaciones, misión que es perfectamente clara y comprensible".

Según el periódico, la cuestión de la reunificación fue planteada por "ciertos círculos extranjeros" que trataron de "sembrar confusión en el asunto y con ello complicar el logro de los objetivos."

Agrega el artículo que la aplicación de los acuerdos de París (rearmar a una Alemania libre) "ha creado una nueva situación que no puede desconocerse", y que los Soviets se mantienen firmes en sus propuestas de Ginebra de "que se hagan esfuerzos por cumplir la misión de reunir a Alemania paso a paso".

Sigue la agitación en Estambul

ESTAMBUL, 8 (U.P.). — El Jefe de la Plaza, Teniente General Nuretin Aknoz, notificó esta tarde, a la población que están prohibidas todas las reuniones públicas, en locales cerrados lo mismo que al aire libre, en virtud del Estado de Sitio impuesto en Estambul a raíz de los desórdenes anti-griegos de la noche del martes.

Los cines, teatros y restaurantes cerrarán sus puertas, a las 23 horas, rigiendo la queda desde esa hora hasta las 5 de la mañana. Todos los carteles provocativos serán retirados de las calles.

Mientras tanto, soldados armados han sido colocados frente a todas las tiendas destruídas y saqueadas el martes, en su mayoría de comerciantes de origen griego, y se ha iniciado una investigación para compensar sus pérdidas a todos los comerciantes afectados, en su gran mayoría de origen griego.

Se informó, que tres revoltosos perdieron la vida durante los disturbios.

Los exámenes han sido aplazados en las escuelas griegas dañadas en la noche del martes.

En Esmirna, el director y el propietario del diario "Gecepostasi", fueron arrestados por haber hecho publicaciones provocativas en su periódico.

Gran parte de lo robado por los revoltosos muchos de ellos detenidos, ha sido recuperado. En el gran vestíbulo del departamento de Policía de Estambul hay una cuantiosa suma de dinero (el equivalente a unos 20.000 dólares), recuperado de los detenidos.

La Policía, dijo, que la mayoría de los revoltosos arrestados el martes en la noche y en la madrugada del miércoles estaban ebrios.

Las autoridades trabajan afanosamente para establecer la identidad de los provocadores de los desórdenes y para capturar a los saqueadores.

Ayer y hoy, ha habido calma en Estambul, Esmirna y Angora, pero tanques pesados patrullan las calles de Estambul y hay tropas desplegadas en las tres ciudades.

La Municipalidad de Estambul declaró hoy, que se han tomado todas las medidas necesarias para impedir la escasez de alimentos en la ciudad. Un comunicado del Gobernador, dijo, que hay harina suficiente para las necesidaes de la población

LONDRES, 8. (Ansa). — Con laentrevista sostenida hoy entre Martino y Eden, que será seguida maana por una detallada conversación entre el Ministro italiano y Mac Millan, la diplomacia italiana se aseguró una posición de relieve en el interno trabajo del as cancillerías occidentales a la víspera del a conferencia de Ginebra. Pero ciertamente no será éste el único argumento a discutirse, pues son numerosos los problemas de interés común y, entre ellos, la situación en el Mediterráneo y en el seno de la Alianza Atlántica, a causa de la tensión greco-turca.

En los medios diplomáticos se subraya también la forma amistosa e íntima en que Eden, no obligado por las reglas de la etiqueta, recibió al responsable de la política exterior del gobierno de Roma.

Estas entrevistas con Mac Millan y Eden hacen pensar que el examen de la situación será profundo y llegará a tocar, incluso, algunos problemas particulares.

De todas maneras, los puntos concretos de estas hipótesis serán definidos recién mañana por Martino, quien en horas de la noche concederá una entrevista a la prensa.

ENTREVISTA DE MONS. COPELLO CON DOS MINISTROS

BUENOS AIRES, 8 (U.P.).—El Cardenal Primado y Arzobispo de Buenos Aires, Monseñor Santiago Luis Copello, conversó hoy, con los ministros de Relaciones Exteriores y del Interior sobre la situación de la Iglesia.

La Oficina de Prensa de la Cancillería informó que el Cardenal Copello hizo una visita de cortesía al ministro de Relaciones Exteriores, Ildefonos Cavagna Martínez, de cuya cartera dependen las cuestiones del Culto, y que ella "coincidió" con otra del titular del Interior, Oscar Albrieu.

El comunicado, añade, que se aprovechó la oportunidad "para examinar conjuntamente los problemas planteados en la Arquidiócesis de Buenos Aires como resultado de los sucesos que son del dominio público".

NACIONES UNIDAS, N. Y. Setiembre 8. (U.P.) — La Unión Soviética indicó hoy en la subcomisión de desarme, de las N.U., que comparte la ansiedad de Estados Unidos en cuanto a las salvaguardias contra un ataque sorpresivo razón fundamental del plan de inspección auspiciado por el presidente Eisenhower.

Durante dos horas sesionó a puertas cerradas la asubcomisión. Los delegados Harold Stassen, de Estados Unidos y Arkady Sobolev, de Rusia, encabezaron el intercambio de pareceres sobre las sugestiones para el desarme.

El gobierno turco da seguridades

PARIS, 8 (U.P.) — El Gobierno turco dió seguridades hoy al Consejo de la Organización del Atlántico Norte, en el sentido de que ha adoptado todas las providencias del caso para impedir nuevas manifestaciones antigriegas. Estos disturbios amenazan debilitar el extremo Sudoriental de la OTAN, integrado por Grecia y Turquía.

El delegado otomano, Mehmet Ali Tiney, expresó ante el Consejo, reunido en sesión especial, que en Estambul, Esmirna y Angora se había decretado la Ley Marcial, y que se disponía de suficientes fuerzas de Seguridad para garantizar el orden en el futuro.

Informaciones de Turquía dicen que tanques pesados patrullan las calles de las tres grandes ciudades y que hay guardias militares delante de todos los establecimientos dañados por la turbas antigriegas. Según los informes últimos, 3 personas fueron muertas y 300 quedaron lesionadas, 30 de ellas de gravedad.

Por su parte, el Gobierno griego adoptó medidas para evitar toda manifestación de represalias contra los turcos residentes en Grecia.

La tensión entre los dos países, provocada por la cuestión de Chipré, degeneró en disturbios antes las versiones difundidas en Turquía de que su Consulado en Salónica había sido atacado con explosivos, y de que se había averiado en lugar donde nació Kemal Ataturk, el héroe nacional turco. Grecia y Turquía son miembros de la Alianza Defensiva de los Balcanes.

Despachos de Chipré, señalan que allí es tensa la atmósfera. En la isla, ocupada por los británicos, hay 400.000 griegos y 100.000 turcos. Se dirigen a la isla refuerzos de tropas británicas. Las autoridades de la corona temen brotes de terrorismo de parte de los chipriotas indignados por el fracaso de la Conferencia de Londres, que debió haber resuelto el problema Dzhla Isla.

Los chipriotas quieren la Enesis, o sea incorporación de la Isla a Grecia.

ENTREVISTA DE EDEN CON EL CANCILLER ITALIANO

LONDRES, 8. (Ansa). — El canciller italiano Gaetano Martino se entrevistó hoy con el Primer Ministro Eden, en la residencia de campaña de éste.

Anteriormente, el Ministro había visitado la Muestra Aeronáutica de Farnborough, interesándose por todos los tipos expuestos algunos de los cuales serán probablemente adquiridos por Italia.

Mañana sostendrá una entrevista con su colega británico Harold Mac Millan.

Fecha del Concordato con la Santa Sede

MADRID, Esp. "A.B.C.", al comentar el II aniversario de la firma del vigente Concordato entre España y la Santa Sede, que se conmemora, dice que este hecho de importancia excepcional no es un acto normal y lógico en la historia católica del pueblo español, interrumpida sólo por la imposición violenta de algunas minorías en determinados períodos políticos. Después de hacer historia de la tradición concordataria española que se remonta a los Concilios Toledanos, termina diciendo que la fecha de la firma del Concordato es un importante suceso de la historia de España y un eslabón más en la gloriosa cadena que une a los mártires españoles de las persecuciones romanas y musulmanas, con los sacerdotes y seglares que dieron sus vidas por Cristo durante la Guerra de Liberación.

Por su parte el diario 'Ya' se expresa en parecidos términos y advierte que el Concordato no vino a poner fin a una lucha entre España y la San Sede, sino a sellar una etapa en la que la Iglesia había visto reconocidos y aceptados sus derechos por el Gobierno católico de un país católico, de al modo que una situación de hecho pasaba solemnemente a ser confirmada en una situación de derecho. El citado periódico termina subrayandola gran preocupación social que une a Su Santidad el Papa con el Generalísimo Franco.

Misión juvenil china

MADRID, Esp. La Misión juvenil china, que ha permanecido varios días en España, ha salido en avión para Nueva York. En el aeropuerto de Barajas fué despedida por el Embajador de China y alto personal de la Embajada.

Reunión sindical

SAN SEBASTIAN Esp.— El Ministro de Agricultura ha presidido en San Sebastián una reunión en la Cámara Oficial Sindical Agraria de Guipuzcoa en la que le fueron entregadas las conclusiones a que han llegado los labradores guipuzcoanos para hacer frente a la angustiosa situación en que se encuentran debido a la persistencia de la sequía. El Sr. Cavestany prometió resolver esta situación y anunció que en el plazo de breves horas cursaría las oportunas órdenes a los diferentes servicios de su Departamento para que presten la ayuda necesaria a los agricultores de la provincia.

Obras ferroviarias

ZAMAROA ESp. El Ministro de Obras Públicas visitó las obras del ferrocarril Zamora-Orense- La Coruña, en el trayectto de Orense a Puebla de Sanabria, acompañado del Director General de Ferrocarriles y de otros técnicos. Más tarde continuó el viaje en automóvil hasta Verín y por la tarde el trayecto comprendido entre las estaciones de Cerdedelo y de Lubián, esta última ya en la provincia de Zamora. Por la noche el Ministro y sus acompañantes regresaron a Orense. Quedan por terminar para realizar el tendido de vía unos 80 kilómetros de longitud, 60 en el trozo de Puebla de Sanabria a Orense, y 20 en el de Orense a Santiago. Si el suministro de traviesas y carriles se efectúa con normalidad, podrán avanzar los trabajos a una velocidad media de 400 a 500 metros diarios.—

Congreso de la lengua española

MADRID, Esp. Al Congreso de Academia de la Lengua Española que se celebrará el próximo año en Madrid, concurrirán representaciones, de losveinte países de habla hispánica, incluído Puerto Rico.

Nuevo reglamento sobre programas de cine

MADRID 8 (Ansa). — El nuevo reglamento sobre programas de cine, dictado por el Ministerio de Información y Turismo, es de inminente aplicación en todo el territorio español.

A raíz de dicha reglamentación, todas las empresas dedicadas en España a la distribución de películas, quedan obligadas a incluir en sus programas, por cada cuatro películas extranjeras dobladas al castellano, una película de producción española del mismo metraje de aquellas. Dichas empresas incluirán las películas españolas en las mismas listas de distribución comercial, confeccionadas en cada temporada, con las películas extranjeras que hayan contratado para su estreno y explotación durante la misma.

Cuando una casa distribuidora no alcance el número de cuatro películas extranjeras o exceda del mismo en una fracción, se acumularán éstas en las temporadas siguientes, de tal forma que la proporcionalidad de la distribución de películas extranjeras y españolas responda a la anteriormente citada de cuatro a una.

El incumplimiento de esta disposición por las empresas distribuidoras será corregido y sancionado por la Dirección General de Cinematografía y Teatro, la que podrá llegar a acordar la retirada del permiso acordado a las películas extranjeras que explota la casa distribuidora. Por el contrario, las casas distribuidoras que excedieran a favor de las películas el porcentaje de distribución anteriormente previsto, serán tenidas en cuenta para otorgarles mayores ventajas en la concesión de licencias para exhibir, en versión doblada o directa con subtítulos, otras películas exttanjeras.

Convenios de nacionalidad

MADRID, 8 (Ansa). — España propondrá a los países del centro y Sur América las bases con arreglo a las cuales podrían celebrarse "convenios de nacionalidad" sobre el principio de la conservación de la anterior nacionalidad, cuando un español se naturalice en país americano y viceversa.

Mientras tanto, para estudiar los problemas que en el orden público y privado pueden surgir de esa situación y para determinar la condición y derechos de los ciudadanos de un Estado, residentse en el territorio de otro, donde se naturalizaron, se ha constituido una comisión integrada por juristas y diplomáticos.

Semana de las Artes

SANTANDER. (Esp.) — Una Semana de las Artes y las Letras en homenaje a Concha Espina se celebrará en Torrelavega (Santander) del 5 al 11 de Octubre próximo. Será premiada con 10.000 pesetas la mejor poesía sobre tema hispanoamericano. Actuará de mantenedor Don José María Pemán.

SINTESIS DE NOTICIAS TELEGRAFICAS

BUENOS AIRES. — El comando del ejército citó públicamente a que comparezcan ante un tribunal militar dentro de tres días al general de brigada Dalmiro Videla Balaguer y a otros cuatro oficiales superiores de la guarnición de Río Cuarto, Provincia de Córdoba.

—WASHINGTON. — La embajada argentina anunció hoy que el Banco Central de su país autorizará las remesas financieras de inversiones norteamericanas en la Argentina a partir del 1º de enero de 1956.

—KUALA LUMPUR. (Malaya). —El gobierno de la Federación Malaya anunció a la una y media de la tarde las condiciones de amnistía dictada en favor de los terroristas comunistas.

—NUEVA YORK. — Santiago del Campo, director de informaciones de Chile, partió ayer de mañana de regresó a su país después de una jira de cinco meses por Europa y Estados Unidos.

—SAN FRANCISCO. — La Pan American Wordld Airways iniciará un servicio directo entre S. Francisco y Guatemala el próximo primero de diciembre según anunció hoy Axel Mikkelsen gerente regional de ventas de la mencionada empresa.

El nuevo servicio fué aprobado por la Junta de Aeronáutica Civil.

—LA HABANA. — La Stanolind Oil and Las Company, subsidiaria de la Standard Oil de Indiana, se comprometió oficialmente a invertir 10.000.000 de dólares en los próximos cinco años para explorar las posibilidades de existencia y extraocción de petróleo en una extensión de 4.450.000 hectáreas de esta república.

El contrato correspondiente fué firmado entre la Stanolind y la Transwacuba Oil Company y el Trust Cubano-Venezolano del petróleo que conjuntamente controlan los derechos petrolíferos en más de 20.200.000 hectáreas de Cuba.

—WASHIGTON. — El embajador argentino en esta capital, Hipólito J. Paz dió ayer un almuerzo de despedida a James F. O'Connor Jr., quien se dirigirá dentro de poco a Buenos Aires para asumir el cargo de secretario de la embajada norteamericana en esa capital.

—BONN. —El gobierno de Bonn tomó medidas para impedir que los alemanes continúen comprando café en los países vecinos para evadir el pago de impuestos.

El Ministerio de Hacienda anunció que a partir del primero de noviembre todos los alemanes que entren al país con café comprado en un país vecino tendrán que pagar el impuesto.

—WASHINGTON. — El Consejo de la Organización de Estados Americanos (OEA), aprobó por 20 votos contra ninguno la disolución del órgano consultivo para la disputa entre Nicaragua y Costa Rica. La República Dominicana se abstuvo de votar

La decisión aprobada significa que el consejo piensa ahora que se desarrollan bien las negociaciones bilaterales directas entre las dos repúblicas y que ha desaparecido el peligro de guerra. Hace 10 días una comisión especial aconsejó tal medida.

CALIFICACION DE ESTRENOS

CALIFORNIA: "Los frutos salvajes" (3) Recomiéndase encarecidamente no ver.

TEATRO 18 DE JULIO: "Crimen en la granja". (2A) Admisible para adultos, inclusive jóvenes. (Para mayores de 15 años).

TEATRO ARTIGAS: "Por salvar su amor. (2C) Admisible para adultos con graves reparos (para personas mayores de sólido criterio).

SERVICIO DE ENERGIA ELECTRICA PARA YOUNG

FRAY BENTOS, 8 (Anl). — En su última reunión el Concejo Departamental, prestó aprobación y consideró diversos asuntos relacionados con los servicios de energía eléctrica en el departamento de Río Negro.

En ese sentido consideró una comunicación del Gerente de la División Usinas de la U.T.E., Ingeniero Salvador Massón, anunciando que los trabajos para dotar a la localidad de Young, de energía eléctrica procedente del Río Negro, están a punto de iniciarse, pudiéndose prever que para fines del año en curso, dicha localidad, estará incluída para el suministro ...

... prohibiría en absoluto la faena de carne de vacunos y los días sábados, domingos y lunes, en los cuales habrá absoluta prohibición de vender carne de vacuno.

En igual sentido, por otros artículos del mencionado proyecto, se establecería que los abastecedores no podrán aumentar la faena de vacunos en los días anteriores al viernes y las matanzas de los mismos, deberán ajustarse al promedio de cada abastecedor, tomado con un mes de anterioridad a la sanción del proyecto.

PLAZO PARA DECLARACIONES PASADAS

FRAY BENTOS, 8 (Anl). — Los ...

Los católicos de Montevideo se lanzarán en estos días en gran campaña a favor de nuestro diario

Una reunión trascendental para el futuro de la Prensa Católica y en especial para "EL BIEN PUBLICO" se realizó anoche en la sede de la Acción Católica. Fué convocada por la Junta Arquidiocesana y estuvieron representadas todas las Juntas Parroquiales y las Instituciones apostólicas de la Causa en número realmente magnífico y escasa vez registrado.

El Presidente en ejercicio de la Junta Arquidiocesana Dr. Lezama Muñoz, dió cuenta del motivo de ...



EL R. P. CARLOS MULLIN S. J., VICE-PROVINCIAL

ESTUDIO Y FORMACION SERAN LAS CARACTERISTICAS ESENCIALES DE LA V ASAMBLEA ARQ. DE LA FUSAC

LOS CULTOS RELIGIOSOS

CANELONES — EN SAUCE LEVANTARAN UN CENSO DE ANALFABETOS

CERRO LARGO — COMENTARIO SOBRE EL MUSEO HISTORICO REGIONAL

SORIANO — COMISION DE EX-ALUMNOS DEL LICEO DE CARDONA

LABOR DEL INSTITUTO HISTORICO CULTURAL EN SAN JOSE

INTENSAS ACTIVIDADES EN LA PARROQUIA DE PANDO

SANTUARIO ARQ. DE SAN ANTONIO DE PADUA

LA FE POR EL MUNDO

HOY A LAS 19 Y 15 POR RADIO RURAL

CONCENTRACION DE JOVENES CATOLICOS EN TRINIDAD

FIESTA MARIANA EN MERCEDES

AVISOS BREVES

Calificación de lecturas a cargo de la Comisión de Libros, Prensa y Publicaciones de Acción Católica

CONSULTE TELEFONICAMENTE AL 8 59 02

RECORTE VD. ESTAS FICHAS Y ORDENELAS ALFABETICAMENTE

INFORME SOBRE EL CENSO

El 5 de setiembre la Comisión de Constitución, Legislación y Códigos de la Cámara de Representantes informó el proyecto del Ejecutivo sobre la realizacin del relevamiento censal de la población del país.

El Mensaje original del Poder Ejecutivo fué elevado al Poder Legislativo el 4 de mayo de 1954; posteriormente se lo reiteró el 21 de diciembre de 1954, el 4 de febrero del año en curso y el 10 de mayo ppdo. Finalmente la Comisión aludida de la Cámara baja lo informó en la fecha indicada.

En su último mensaje el Ejecutivo reclama de la Asamblea General "quiera declarar el asunto grave y urgente, para obtener la más rápida sanción del mencionado proyecto y poder así llevar a la práctica una obra perentoriamente reclamada para la gestión del gobierno y de notables proyecciones en todos los sectores de la actividad nacional."

En su mensaje original, comentando la importancia de la tarea censal que se proyectaba, se afirmaba "la verdadera importancia de un censo de población y su gran utilidad se aquilataban justamente cuando se poseen las cifras resultantes. Recién con ellas puede comenzarse cualquier labor seria de investigación, eliminándose el empirismo de los estudios demográficos y de los económicos y sociales con ellos vinculados." "En resumen —se agregaba— tanto la actividad gubernamental entendida en su más amplia acepción, como la privada, dependen de esos hechos básicos, relativos a la población para la formulación adecuada de sus planes y para el desarrollo de sus labores cotidianas."

Se recuerdan, además, los compromisos internacionales que militan a favor de la iniciativa y que la vuelven imperiosa, por si faltaran factores o elementos de orden interno que la exigieran de modo ineludible.

Esos compromisos internacionales, —acerca de los cuales ya hemos hablado— se relacionan con el Censo General de las Américas, proyectado por el Instituto Interamericano de Estadísticas, organismo integrante de la Organización de los Estados Americanos, y a cuyos trabajos se adhirió nuestro país oportunamente, comprometiéndose, desde luego, a efectuar la tarea de relevamiento censal que comentamos y que recién ahora se aconseja realizar por la Comisión parlamentaria que desde hace más de un año muy largo tiene el proyecto a estudio. Ya en el primitivo Mensaje y proyecto del Ejecutivo, se indicaba, como un dato lleno de elocuencia, que en aquel entonces unicamente nosotros y Perú estábamos en omisión.

Por otra parte, en la ley de 27 de marzo de 1953 se acordaban recursos para la realización de esta tarea.

Todos estos antecedentes ponen de relieve el desinterés que ha existido en torno a materia tan importante.

Comprendemos que no todo podía hacerse por la Junta Asesora ...

Nuestro llamado a la caridad

Nos referimos estos días a una colecta que venimos realizando a favor de cinco familias necesitadas de nuestra capital.

Indudablemente que hemos sentido la caridad de nuestros lectores que se han acercado a nosotros trayéndonos ropa y diversos efectos y también donaciones en dinero. Pero es preciso que la suma que hemos recogido se amplíe más y más con urgencia a fin de poder prestar a las familias necesitadas una ayuda eficaz que les permita enfrentar con decoro la penuria y la grave situación por que atraviesan.

Damos a continuación las sumas recibidas en el día de ayer:

C. B. de L.	$	10.00
En memoria de J. C. O. S	"	100.00
M. C. E.	"	5.00
N. N.	"	20.00
A la memoria de D. C.	"	30.00
Hogar	"	20.00
S. N. S.	"	100.00
Por Caridad	"	50.00
A. R. C. de C. ..	"	10.00
En memoria de nuestros padres y hermana	"	20.00
Por mis muertos	"	15.00
Por una intención	"	5.00
Recibido ayer ...	$	365.00
Colecta anterior .	"	1.195.00
Total recibido hasta ayer ...	$	1.560.00

Los donativos se reciben en nuestra Administración: Ciudadela 1409.

Visitará Montevideo un portaaviones de EE.UU.

Celebrarán el Día del Contador

Se cumplirán 100 años de la llegada de los restos de José Artigas

MIRANDO PASAR

PENURIAS JUDICIALES

De los señores Juan y Ricardo Colominas

Llegaron a los 500 metros en San Jacinto

No hay aún trazas de petróleo

Movimiento pro calle San José

Realizan la última clase del Seminario de Protección a la Infancia

Ciclo de conferencias del R. P. J. Aldunate

Ayer en Diputados

Declaración sobre la cuestión de fueros planteada por el Dr. Wáshington Beltrán

Continuó y se aplazó el debate sobre la comercialización de las divisas. - Declaración sobre venta de automóviles de legisladores

Se reunió ayer la Cámara de Diputados en sesión extraordinaria, para enterarse de los asuntos entrados y continuar la consideración del informe de la Comisión Investigadora de la Aduana, relacionado con la venta de divisas e importación de mercaderías. Presidió el Sr. Fermín Sorhueta.

DIVISAS

Abierto el acto, hizo uso de la palabra el diputado Cartolano (b. acev.).

El orador comenzó su disertación atacando enérgicamente a todos quienes habían intervenido en una u otra forma en las ventas y reventas de divisas, que han provocado un grave atentado contra la economía nacional.

MUCHOS MAS

Manifestó que a los nombres de firmas comerciales dados oportunamente por la Comisión a la consideración pública, se agregarían muchas más, pues la Comisión está dispuesta a agotar todas las resultancias posibles de la investigación y a no detenerse ante nada.

EDIFICIO POR LAVADORAS

Con referencia a una de estas firmas aún no mencionadas —que el orador tampoco mencionó pues dijo que todavía no podía hacer nuevas particularizaciones— el diputado Cartolano dijo que, pensando construir su edificio propio pidió divisas para traer al país materiales de construcción; pero luego desistió la firma de su edificio propio y empleó las divisas ante la pasividad del Contralor, en hacer traer repuestos para lavadoras...

DOS MAS

Otros dos casos citó el disertante, de dos firmas —ya citadas por la Comisión— Do los Campos, Puentes y Tournier y Schauricht en los cuales el orador criticó enérgicamente las ventas de divisas realizadas.

PARA LA JUSTICIA

Inmediatamente el diputado Cartolano manifestando que todas las actuaciones de la Comisión han de ser puestas en conocimiento de la justicia. Porque no sólo serán sanciones administrativas las que caerán sobre los responsables, sino que la Justicia tendrá en definitiva que decir si ellos han incurrido en responsabilidad penal.

Al respecto, el disertante dijo que la Comisión pasará todos los antecedentes a la Justicia, porque los propios vendedores de divisas defraudados por sus compradores, no se animaron a hacerlo. Y no se animaron a hacerlo porque sabían que se habían complicado en maniobras que les podrían traer grave responsabilidad ante la Justicia.

Finalizó el orador ratificando su ...

SOBRE DISPONIBILIDAD DE DIVISAS Y LA CARESTIA DE MATERIAS PRIMAS

La Cámara de Industrias se ha dirigido al Consejo Nacional de Gobierno, planteando la grave situación que atraviesa la industria ... claración jurada; la falta de atención en el crecimiento de las distintas industrias y la no contemplación de las adjudicaciones por ...

Ha fallecido el Emmo. Cardenal Giovanni de Jong Arz. de Utrech

Juan J. Campomar

Interesante hallazgo fué realizado en la Catedral de Montevideo

Escribe Lamberto Lattanzi

YA NO SE HABLA EN ITALIA DE COLABORACION CON LOS SOCIAL-COMUNISTAS

Especial para EL BIEN PUBLICO

Desde la elección del Presidente Gronchi (quien está actuando a la verdad como un gran Presidente, que quiere saberlo todo, conocerlo todo, verlo todo y hablar con todos los italianos) algo raro ha estado pasando en la política italiana. Harto conocidas sus simpatías para con 'los de enfrente' (y la frente mira a la izquierda decididamente, no a la derecha) la orientación del partido de mayoría, el democristiano, fué hacia ese sector del tablero político. La intención, huelga decirlo era limpia, si las hay: conseguir que la vida democrática italiana esos tres millones de electores fueran asegurados del lado de la libertad, no del que rotula la dictadura roja. Si eso se consigue, dicen los demócratas cristianos más representativos de esa corriente —los de "Iniciativa democrática', a saber: la mayoría en el Consejo Nacional del Partido, de donde saliera como líder Amintore Fanfani— se ha asegurado a Italia la paz política de la manera más cabal: por un lado, la derrota segura de toda intentona sindical o revolucionaria comunista, por el otro un pujante arrollo hacia las reformas sociales, aun las más atrevidas por eficaces.

Entre los dos sectores, en medio del camino, se halla el líder Pietro Nenni. Premio Stalin por la paz, el viejo zorro de Romaña, amigo ... empezando por el secretario y el vice-secretario provincial).

Nenni sabía a lo que iba (y mucho más Togliatti detrás de él), cuando con su voz aflautada de sirena les hacía la serenata a esos jóvenes... quienes iban a tener conferencias sobre... doctrina social-cristiana en los comités de Nenni, daban a los congresos de la juventud social-comunista un lugar de preferencia en las crónicas de los diarios demo-cristianos, concluyendo que estaba muy cerca el día en que en el Gobierno estarían de vuelta los Ministros salidos del Partido Socialista Italiano. De acuerdo: más que una orientación todo eso era un anhelo, para resolver de una manera más segura en sentido de política parlamentaria los apremiantes problemas de la economía italiana: hogares y trabajo para todos los italianos.

Vinieron las elecciones de Sicilia, con el rotundo triunfo de la Democracia Cristiana justito en medio de esos campesinos a quienes los de las extremas —los de siempre— les habían prometido el oro y el moro, sin lograr con eso embaucarlos. Vinieron también las agitaciones sindicales, ante todo las de los docentes de toda categoría: de primaria y de secundaria. Los de Nenni (y éste por primero) enseñaron la pata; Fanfani, comprendió lo peligroso del juego, del momento que también "L'Osservatore ...

PROYECTO PARA COMBATIR LAS DIVERSAS FORMAS DE DUMPING

Lo propicia la Cámara de Industrias de la Unión Industrial Uruguaya

Reliquidarán los precios de ganado enviado a Tablada

La conferencia a dictarse hoy

En el Taller de Artesanos, Gaboto 1365, se efectuará hoy viernes a la hora 19 y 30, la conferencia del pintor francés Bernard Bouts, que como es de conocimiento general, arribó hace apenas unos días, en su yacht "Andariego" con el motivo de inaugurar próximamente una exposición de sus cuadros en nuestro país.

El pintor Bernard Bouts, ha titulado su conferencia "Un cuento de Hadas" y piensa adornar su charla mostrando más de 500 fotografías, en colores, que habrán de proyectarse en una pantalla donde figuran las escenas que más le impresionaron en sus viajes, como así también, se irán alternando fotografías de sus cuadros.

La Comisión de Alumnos del Taller de Artesanos organizadora de esta charla, ha monbrado presidenta de la Comisión de Honor de dicho acto, a la Sra. Renée Sala de Pons, y los miembros que la integran, a las siguientes Sras.

Blanca Heber de Pons, Margot Buero de Mezzera, Susana Regules de Pueyrredón, Celia Videla Dorna de Heber, Lucía Ruano de Páez Vilaró, Agustina Minelli de Arteaga, María Noeal Algorta de Páez Vilaró, Susana Fullgraff de Heber, Blanca Ferreira de De León, Chabela Zorrilla de Regules, Elsa Vázquez de Rodríguez, Escalada, Estela Pastori de Pérez Soto, Berta Cat de Wilson, Corina Báez de Sáenz, Mercedes Gurméndez de Jude, Perla Hernández de Mezzera, Magdalena Lerena de Sienra, Elena Folle de Urioste, Raquel Arocena de Nicolich, Teresa Basavilbaso de Panchadell, Hortensia Cat de Inciarte, Blanca Minelli de Milburn, Daisy Storm de Arocena, Edith Von Sanden de Piria, Vera Storm de Haedo, Clotilde Bourdier de Trambauer, Judith Lussich de Aguirre, Elina Ameglio de Capurro, Teresa Arocena de Milburn, Nenbna Ferber de Barreiro, Monina Blanco de Pons, Clementina Cat Vidal de Ruano, Inés Aguirre de Lapido, María Teresa Aguirre de Armas, María Gurméndez de Sáenz Varela, Nené Pauller de García Otero, Maggie Ruano de Rehes Rius, Felicia Folle de Puig, Elvira Blanco de Sciarra, Raquel Christophersen de Vidal, Rosina Irureta Goyena de Rydstrom, Hortensia Regules de Etcheverría, Olga Saavedra de Mailhos, Elida Blanco de Inciarte, Julia Elena Storm de Montes, Bimba Cornah de Storm, Renée Armas de Sáenz, Giyi Marcot de Durán, María Artagaveytia de Muñoz, Beatriz Puig de Lussich, Chola Micoud de Pereyra Oraola, Martha Pirts de Fernández, María José Peña de Berro, Susana Lagomarsino de Vilaró, Jacqueline Herlde de Shaw, Judith Vecino de Griffitttts, Lucía Zorrilla de Aguiar, Simone Moreau de Levrero, Loli Piñeyrúa de Shaw, Margarita Regules de Ramella, Sofía García Capurro de Pereda, Esther Areco de Quincke, Elena Moor de Ponce de León.

HOY EN EL CIRCULO ITALIANO

Se llevará a cabo en los salones del Círculo Italiano en Colonia y Avacideda piso 9, —esta tarde,— un cocktail bridge y rummy a beneficio de las obras de las Hermanas Adoratrices. Prestigia esta reunión que dará comienzo a las 18 hs. la Sra. Ventura Delmond Bula de Rompani, patrocinado por un grupo de damas exalumnas del mencionado Colegio. Se sortearán valiosos premios entre la concurrencia. Incluido el ticket al precio de $ 6.50 Por pedidos de mesas llama a los Teléfs. 9.15.32 y 9.71.86.

INTERESANTE ACTIVIDAD SOCIAL Y DEPORTIVA PREPARAN EN EL COUNTRY CLUB DE CANTEGRIL

La proximidad de la temporada de verano ha movido a las autoridades del Cantegril Cluntry Club a pensar en la estructuración de un programa, que de acuerdo a las características de que estará revestido será uno de los más brillantes de los últimos años. Al efecto hoy se llevará a cabo una interesante reunión de la Comisión Directiva de la entidad, presidida por el Sr. Marcos Batlle Santos, que concretará ideas sobre la vasta organización, que a continuación comentaremos:

El Campeonato Internacional de Tennis, realizado en colaboración de la Federación Uruguaya de Lawn Tennis con la presencia de ases mundiales se llevará a cabo en los courts de Cantegril, entre el 10 y el 30 de enero. Este acontecimiento deportivo será una nota de proyecciones y las invitaciones ya comenzarán a circular.

Otra nota deportiva de enero será la realización de un raid automovilístico entre Brasil y Uruguay, que se llevará a cabo entre el 12 y el 20 de enero. Los triunfadores de este certamen, cuyos detalles van siendo estudiados, será obsequiados con un premio de 3.00 dólares.

La cristalización de esta jornada y la afluencia de automovilistas ya ha movilizado a elementos ... [illegible]

... un concurso que se llevará a cabo en breve. El tema será la erección de kioskos típicos de varios países, atendidos por damas ataviadas con trajes regionales; restaurantes y posadas que ofrecerán junto a sus platos tradicionales números folklóricos y adecuada música y bandas departamentales animarán el ambiente.

El ballet del Sodre ofrecerá espectáculos sobre un puente levantado en la piscina a la que el reflejo de las aguas le ofrecerá un efecto de encantamiento.

De esta kermesse se filmará una documental en colores, que será un recuerdo permanente de estas magníficas fiestas, que contarán con la colaboración del Cuerpo Diplomático, ... [illegible]

TE RUMMY CANASTA DEL DIA 16 EN EL CLUB ESPAÑOL

El 16 de setiembre, tendrá lugar en el Club Español, el té rummy canasta a beneficio de las "Escuelas gratuitas para niños pobres". Será ésta una muy selecta reunión benéfica a la que invita la siguiente Comisión de damas, Señoras María Jesús de Orozco, Mrquesa de Saavedra, Estela Castell Villegas de Inciarte, Lía Lessa de Rovira Carve, María Dominga Nocetti de Méndez Schiaffino, Celia Menino de Ovalle, Ema Manini de Rocco, Clara Piñeyrúa de Blanco Wilson, Mabel Seré de Rodríguez Castro, Ema Soñora de Surraco, Trinidad Aguiar Fernández, Amalia Manini de Rius, Elsa Bonasso de Sherer, Ana Ma. Ratti de Gómez Gavazzo, María Inés Castells Villegas Giancki, Elena Alexander de Tourreilles, María Elena Albanell de Aguerre, Sofía Helguera de Cords, Zelmira Marques de Rodríguez Grolero, Isolina Perrone de Fernández Abad, Laura Manini de Ham, Comy Esatman de Villar, Ester Erro de Alvarez Ollonlego, Ofelia Ferrés Denis de Borrás, Olga Bonasso Cabrera, María Carlota Rodríguez de Portillo Díaz, Adela Pulor de Alvarez Bocage, Amalia Compte de Comas y Ester Morasca de Mezzera.

Los tickets a los números 88548, 411352 y 88068.

EL HOMENAJE AL SEÑOR ONETO JAUME EN LA UNIVERSIDAD

Se realizará el 21 de Setiembre en el Paraninfo de la Universidad un acto de Homenaje al Sr. Miguel Alberto Oneto Jaume con motivo, de haberse cumplido diez años de su intensa y brillante labor al frente del Teatro de la Comedia Serafín y Joaquín Alvarez Quintero. En este homenaje que está organizado por un extenso núcleo de caracterizados elementos de nuestros círculos sociales e intelectuales harán uso de la palabra destacadas figuras de nuestro ambiente. El Comité ejecutivo y la Comisión de Honor que patrocinarán este acto y que invitan para el mismo están así constituídas:

Comité Ejecutivo: Ernestina Méndez Reissig de Narvaja y Ovidio Fernández Ríos, Presidentes, R. Prando, Secretario, Esther Parodi Uriarte de Brunel Alzaibar, María Elvira Cibils Piñeyro, Helena Christophersen Turenne, Héctor Gandós Gardía y Juan Sergas.

Comisión de Honor: Señoras: María Antonieta Caprile de Persicó, Elvira Moratorio Lerena de Lussich, Livia Sosa de Butler, Corina Rucker de Sere, Mtilde Rodríguez Larreta de Aguirre, Marta García Lagos de Garzón, Adela Carmona de Fernández Ríos, María Mercedes Cibils Larravide Castellanos, María Josefina Requena Cordero de Brum, Faustina García Illa de Lessa, Rosa Marroig, de Carbonell, Celia Brown de Piñeyrúa, Raquel Sienra de Rodríguez Larreta, Lola Ilárraz de Cortinas, María Pía Bula de Surraco, Josefina Lerena Acevedo de Bilbao, Esther Méndez Reissig de Herrera, Guma Muñoz del Campo de Zorrilla de ... [illegible]

Amegllo Berriol, Cándida Srohuet de Pérez, Beatriz Pereda de Salaverry, Delia Givorre, Sarita Hughes García Lagos, Rosita Solsona Flores, María del Carmen Islas Pastoriza, Ana María y Martha Carrau Olascoaga, Elida Garderes Caselli, María del Carmen Frechou Caselli, María del Carmen Dall Orto Levaggi, María del Carmen Massanes Anzoategui, Sarita de los ... [illegible]

... amistades; la Srta. Graciela Canessa Ballesteros ofreció un té al que asistieron las Sras: Beatriz Zambrano de Schalch, Lilian Aresti Gallo Peluffo, Carolina Arcelus de Arturio, Ketty Gibbs de Guarnachelli, Milka Howard Zubillaga de Soler Martí, ... [illegible]

"LIGADOS", EN "EL TINGLADO"

[illegible]

LA TEMPORADA LIRICA

Víctor Damiani el único astro en "Carmen"

[illegible]

TEATRO ESPAÑOL EN LA SALA DEL ARTIGAS

[illegible]

COMEDIA NACIONAL

[illegible]

SIGUE EL GRAN SUCESO DE "FIN DE SEMANA"

[illegible]

ESTA TARDE EN "AMIGOS DEL ARTE"

[illegible]

EN EL 18 DE JULIO

[illegible]

A. DE ESTUDIANTES DE MUSICA

[illegible]

TEATRO DE M. RIVERO

[illegible]

ASAMBLEA DE DOCENTES EN LA U. DEL TRABAJO

[illegible]

LAS RONETTES DEL ROXY DE N. YORK

[illegible]

Tarifa de precios de venta al público de carne de capón

[illegible]

OPINAN NUESTROS CRITICOS DE CINE

"UNA MUJER APASIONADA"

[illegible]

"LOS MALOS"

[illegible]

"EL REVES DE LA TRAMA" DE G. GREENE EN EL CINE ELISEO

[illegible]

ESCUELA NACIONAL DE BELLAS ARTES

[illegible]

ALFREDO ZIPITRIA SE PRESENTA EN CANELONES

[illegible]

WILSER ROSSI PROSIGUE SU JIRA

[illegible]

NIBYA MARIÑO EL MARTES EN EL SOLIS

[illegible]

TRIUNFO DE MIRTHA PEREZ BARRANGUET EN EUROPA

[illegible]

MARIA TIPO LA MAXIMA PIANISTA DEL MOMENTO

[illegible]

ORIANA EN TEATRO CIRCULAR

[illegible]

HOY "ANDROCLES Y EL LEON"

[illegible]

DE LA ESCUELA INDUSTRIAL DOMINGO SAVIO





El día 1º de setiembre se realizó en las oficinas de la Comisión de Damas Pro Escuela Industrial Salesiana Domingo Savio el acto de entrega de la chaqueta de astrakán que fuera sorteada con la lotería del día 30 de agosto ppdo. A este acto compareció la Srta. María Rosa Muiño, domiciliada en Pza. Caganchá 1329, que presentó la boleta 11172 y que recibió el valioso premio.



"CUTCSA" PUNTUALIZA FRENTE A INFORMACIONES TRUNCAS APARECIDAS EN LA PRENSA

[illegible]

VENDRA AL URUGUAY Mr. A. PRYCE-JONES

Editor del suplemento literario de "The Times" de Londres

[illegible]

NUESTRA FUERZA AEREA MILITAR CUMPLE UNA INTERESANTE MISION DE CULTURA

A PROPOSITO DEL ENVIO DE UNA MUESTRA DE PINTURA A ECUADOR





Tripulación del avión de la Fuerza Aérea que conduce la muestra de Quito.

[illegible]

RESOLUCIONES DE LA JUNTA ELECTORAL

[illegible]

ACEPTO VARIAS LICITACIONES SALUD PUBLICA

[illegible]

INICIAN SUS LABORES LA COMISION DEL SEGURO DE ASISTENCIA

[illegible]

DONARA LIBROS EL EMBAJADOR DEL ECUADOR

[illegible]

LOS DISPENSARIOS MOVILES EN RIO NEGRO Y PAYSANDU

[illegible]

LA PERSONALIDAD DEL Prof. DOCTOR PIERRE MALLET-GUY

Se anuncia su calificada actuación para fin de mes

[illegible]

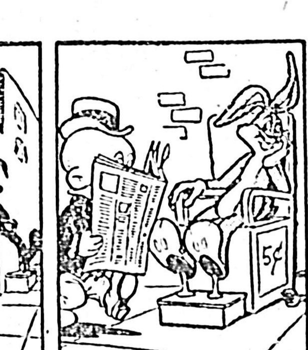
HABRA ELECCIONES DE DELEGADOS EN LA FAC. DE INGENIERIA

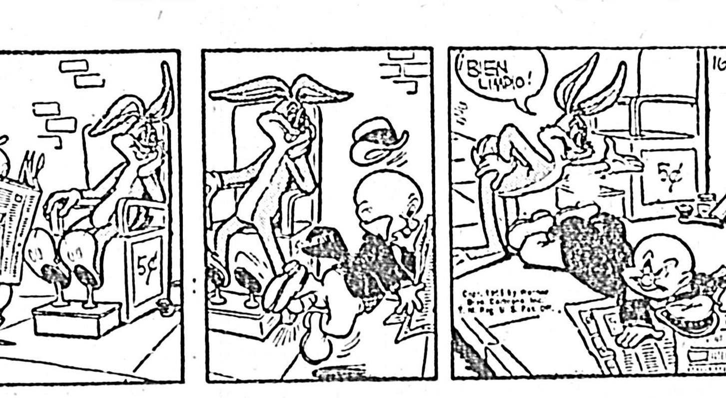
[illegible]

UN CARGAMENTO DE AZUCAR LLEGO AYER

[illegible]

AVENTURAS — DE SERAPIO







CARTELERA TEATRAL

[illegible]

CARTELERA DE CINES Y TEATROS PARA EL DIA DE HOY

CALIFICACION MORAL A CARGO DEL SECRETARIADO NACIONAL DE DEFENSA DE LA MORAL CRISTIANA

CONTINUADOS

[illegible]

SIGNIFICADO DE LAS CALIFICACIONES

[illegible]

El comentario

SE HACE NECESARIO FACILITAR LA VENTA DE LAS PIELES LANARES Y CUEROS VACUNOS

La paralización que se sufre en nuestro mercado para todos los subproductos pecuarios en general, especialmente las que arrojan voluminosos excedentes que deben destinarse a la exportación.

Y esa situación desfavorable no expresa una situación de momento ni de emergencia. Esto viene ocurriendo en el ambiente de la comercialización en lo que corre del año actual y viene aún desde más lejos.

Las lanas, pieles lanares, cueros vacunos secos y cueros vacunos salados, salvo los escasos negocios que hace la industria nacional, encuentran serias dificultades para su normal colocación en el exterior.

Es de notarse fácilmente, por las informaciones que suministra la Cámara Mercantil de Productos del País y el Mercado de Frutos, que los precios posibles de alcanzarse son sumamente bajos y no se vislumbran perspectivas que permitan esperar una reacción en el doble sentido: el interés y cotización aceptable.

Esta situación, como decimos, desfavorable, debería preocupar a los hombres de gobierno, pues, mientras no se registren ventas de importancia no entrarán divisas al país y los subproductos irán perdiendo su frescura.

Nos ocupábamos no hace muchos días de las interesantes manifestaciones hechas por el actual presidente en ejercicio del Frigorífico Nacional, Dr. Cecilio Arrarte Corbo, referente a esos artículos provenientes de la faena y su venta al exterior.

Decía el conocido y experto ruralista en la última asamblea realizada por las sociedades afiliadas a la Federación Rural, que en conversación con el Ministro de Ganadería y Agricultura se le había hecho saber, que si se le permitiera a la nombrada entidad vender los subproductos de la faena de carnes con cambio libre, se podría pagar en el mercado de haciendas precios altos por los animales en pie, y, además, no sería necesario que se estableciera ninguna subvención para la entrega de carnes para el abasto capitalino.

Y agregaba, que al ministro le había interesado la iniciativa planteada, aun cuando luego, consultada con el Consejo de Gogierno no tuvo andamiento.

Querría decir esto que dejamos dicho, que lo que está paralizando la comercialización de toda la producción pecuaria en el país, no es otra cosa que ese viejo sistema cambiario que si fue necesario en los momentos de crisis del tiempo de guerra y luego en los primeros años de post guerra, actualmente y desde hace ya un tiempo demasiado largo, está conspirando contra la normalidad económica nacional.

Hemos podido observar que a las gremiales, ya sea en la Cámara Mercantil o en las sociedades rurales, les tiene más que preocupados esa paralización en la venta de los saldos exportables de pieles lanares y cueros en general, que parecen no atraer a ningún precio el interés de la demanda del exterior.

Creemos y, esto es fácil de advertir para cualquiera medianamente vinculado a los centros de ventas de subproductos pecuarios, que la situación, con el acumulamiento que se está produciendo, no puede permanecer así indefinidamente, porque esa mercadería abarrotada en los depósitos, lentamente, se va deteriorando y perdiendo gran parte de su valor.

Y siendo así, se hace necesario darle salida aunque haya que sacrificar parte o todo en lo que se relaciona con los cambios.

ACTUALIDAD RURAL

Hemos recibido un interesante folleto publicado por el contador don Guillermo Bernhard, en el que trata, bajo el título de "Dos problemas sobre carnes" de la comercialización en los ...

CON LA BASE DE LA COMERCIALIZACION DE GANADOS DE CALIDAD SE OPERO EN TABLADA

Precios de comercialización para la producción agraria

Banco de la República Oriental del Uruguay

DECLARACION JURADA DE EXISTENCIA DE TRIGO

A fin de dar cumplimiento a lo establecido en el Art. 2º del Decreto de fecha 2 de Setiembre de 1955 se pone en conocimiento de todo tenedor de trigo de la Cosecha 54-55 que deberá practicar ante el Banco de la República Oriental del Uruguay —Casa Central— Sector Comercial, o dependencias del interior, hasta el 12 del cte., declaración jurada de existencias de dicho cereal al cierre del día 31 de Agosto de 1955.

a) AGRICULTORES. Deberán declarar las existencias de trigo que permanezcan en locales propios no incluyendo en esta declaración el cereal que aún siendo de su propiedad se encuentre depositado en locales de Graneros Oficiales, Acopiadores, Consignatarios y Molineros, especificando por separado la cantidad de trigo vendido y sin vender.

b) COOPERATIVAS: Deberán declarar las existencias que tuvieran en sus locales, especificando en cada caso su propietario y el volúmen respectivo, detallando por separado la cantidad de trigo vendido y sin vender.

c) GRANEROS OFICIALES. - ACOPIADORES Y CONSIGNATARIOS: Deberán declarar las existencias por separado de trigo de su propiedad y las existencias que tuvieran a esa fecha por cuenta de terceros, con indicación en este último caso, de los nombres de los propietarios y los volúmenes de las partidas respectivas, especificando por separado la cantidad de trigo vendido y sin vender.

d) MOLINOS: Deberán declarar las existencias de trigo en planta industrial y/o en locales de acopio y las existencias de harina en la fecha señalada. Además por separado deberán declarar también las cantidades adquiridas pendientes de recibo, indicando partida por partida el nombre del vendedor. Asimismo deberán destacar las necesidades de trigo para atender el consumo hasta el 39 de Noviembre próximo.

e) Todas las declaraciones juradas que se formulen de acuerdo a la presente comunicación, deberán especificar concretamente el lugar en que se encuentran depositadas las respectivas partidas de trigo y/o harina.

f) No será reconocido a los efectos de su adquisición por el Banco ningún volúmen de trigo que no haya sido declarado dentro del plazo y condiciones establecidas precedentemente.

g) Las declaraciones juradas de existencias que al ser verificadas no respondieran a la realidad y salvo la excepción de las mermas consideradas normales, serán pasibles a las sanciones que corresponden, de acuerdo a las disposiciones vigentes.

Montevideo, Setiembre 3 de 1955.

APERTURA DE LA AVENIDA ITALIA

Los vecinos de los balnearios, San José de Carrasco, Lagomar, Shangrila, el Bosque y Solymar, esperan que dentro de breve tiempo se proceda a la apertura de la Avda. Italia, en la parte del Parque Nacional de Carrasco, que actualmente corta las comunicaciones con los citados balnearios.

Los Vecinos.

ASOCIACION RURAL DEL URUGUAY Y ASOCIACION RURAL DE TACUAREMBO

29ª EXPOSICION NACIONAL DE REPRODUCTORES SELECCIONADOS

SE INAUGURARA EL DOMINGO 11 DE SETIEMBRE EN LA CIUDAD DE TACUAREMBO

VENTAS

Darán comienzo el lunes 12 de Setiembre a las 8 y 30 horas en dos pistas:

PISTA Nº 1.—BOVINOS: Razas Hereford y Variedad Polled Hereford, Shorthorn y Variedad Polled Shorthorn, Aberdeen Angus, Normanda y Jersey. A continuación Equinos.

PISTA Nº 2.—LANARES: Merino, Ideal, Romney Marsh, Merino Australiano, Merilín y Corriedale.

REMITIDO

Concejo Departamental de Canelones a la población del Departamento

Considerando el propósito de plebiscitar la Ordenanza sobre Centralización de la Faena para el Abasto — aprobada por la Junta Departamental en fecha 5 de agosto del cte.— expresado en la pública recolección de firmas, organizada por sectores ligados a los intereses de los abastecedores y a determinados sectores políticos, el Concejo Departamental de Canelones, manifiesta a la población que como corresponde a un órgano de gobierno democrático por su origen, su constitución y sus procedimientos, no se opone a tal decisión como expresión del juego normal de los mecanismos reguladores del Poder, que nuestra democracia coloca en manos del pueblo.

Pero lamenta que arma de tanta jerarquía, sea usada en esta oportunidad, injusta e inoportunamente, contra una medida de buen gobierno, sensatamente orientada hacia la solución de graves problemas departamentales y nacionales.

La Ordenanza que se cuestiona, resuelve con criterio equilibrado, basado en la experiencia propia y ajena, el grave problema que plantea el Abasto de nuestro departamento.

La organización aprobada, permite, sin tener la menor repercusión sobre la cantidad, calidad y precio de la carne de que dispone en la actualidad la población, resolver el peligro que desde el punto de vista higiénico significa el actual sistema de faena, carente de las imprescindibles garantías que una adecuada y severa fiscalización asegura; permite a su vez, una percepción fiel de los impuestos y tasas vigentes, con cuyo monto el Gobierno Nacional y el Departamental, llevan a cabo realizaciones que repercuten en el interés de todos, y por último, y es fundamental, coloca al Departamento de Canelones, en el digno y patriótico plano de colaborar con eficacia en la solución de problemas nacionales de extrema gravedad, como los que plantea la disminución de la producción de ganado vacuno, que exige la racionalización de la faena y la desaparición del mercado negro.

El Concejo Departamental de Canelones, seguro de velar por la salud, las necesidades del pueblo y la economía nacional, y confiado en la patriótica inspiración de su conducta, tiene la seguridad de que la ciudadanía del departamento, negará su apoyo a quienes defienden parciales intereses y pretenden perturbar con fines políticos, su acción de gobierno.

Canelones, setiembre de 1955.

MILTON STELARDO
Secretario

RIVERA BERRETA
Presidente

TRANSACCIONES EN LA BOLSA DE BUENOS AIRES

ASI VA LA BOLSA

AYER SE OPERO CON PLAZA FLOJA EN TITULOS HIPOTECARIOS Y SOSTENIDA PARA LOS DEMAS VALORES

LAS OPERACIONES EN LA BOLSA DE COMERCIO LLEGARON A $ 447.250

NEGOCIOS BURSATILES EN NUEVA YORK

PROXIMAS ASAMBLEAS DE SOCIEDADES

Valor de la propiedad

LAS ACTIVIDADES EN LA BOLSA DE MILAN

TRAFICO DE VAPORES DE ULTRAMAR

ESPERADOS HOY

Hora: 07.00 — TATSUTAMA MARU, Japonés, consignado a Mann George de Buenos Aires, a cargar, atracará en el hangar 5.
07.15 — GRETA THORDEN, Finés, consignado a Gordon Firing, de Buenos Aires, a tomar combustible, fondeará en el Ante-puerto.
07.30 — CIUDAD DE BUENOS AIRES, Argentino de Buenos Aires. - Frascá S. A.

CAMBIOS A EFECTUARSE

Hora: 05.30 — TWEED, Inglés del Ante-puerto al depósito 9. - M. y Stap.
06.30 — HOLBERG, Noruego del Ante-puerto al depósito 6. - C. Bianchi.

Banco de la República Oriental del Uruguay

AVISO

Ampliando el llamado a precios por venta de hierro redondo por la cantidad de aproximadamente 85.382 kgrs., el Banco de la República O. del Uruguay comunica a los interesados que la existencia a tener en cuenta para efectuar las ofertas es de 54.388 kgrs. en barras y 30.994 kgrs. en rollos.

Por informes: Secretaría del Sector Comercial (Casa Central). 9/10

Banco de la República Oriental del Uruguay

LICITACION PUBLICA Nº 60/11 - 4º LLAMADO

DEPARTAMENTO DE PRESTAMOS PIGNORATICIOS. AGENCIA No. 1. — Suministro e instalación de un montacarga. — El Banco de la República Oriental del Uruguay llama a propuestas por cuarta vez, para la realización de las obras de referencia, de acuerdo al pliego de condiciones respectivo y demás recaudos, que se encuentran a disposición de los interesados que los soliciten en el SECTOR EDIFICIOS DEL BANCO, Avda. 18 de Julio 1883 esquina Sierra, 2º Piso; edificio que ocupa la Agencia Cordón. Las propuestas se abrirán con las formalidades de práctica y en presencia de los interesados que concurran al acto, en la Sección Contralor y Custodia de Escrituras, entrepiso sobre calle Solís. —Casa Central— ...

COTIZACIONES EN EL MERCADO DE CAMBIOS

EL MOVIMIENTO DE AVIONES EN EL DIA DE AYER

LA JUNTA DEPARTAMENTAL APROBO UNA DECLARACION EN DEFENSA DE SUS FUEROS

Contra apreciaciones de la A. U. de F.

[illegible]

EL BIEN PUBLICO

Fundado por el Dr. JUAN ZORRILLA DE SAN MARTIN el 10 de Noviembre de 1878.

Director: Doctor CESAR LUIS AGUIAR

AÑO LXXVII. Nº 23.551

EDICION DE 12 PAGINAS, EN DOS SECCIONES

Montevideo, Viernes 9 de Setiembre de 1955

EL TIEMPO PARA HOY

[illegible]

PAGOS QUE SE ANUNCIAN

[illegible]

PRIMER ATENEO DE CRIMINOLOGIA

[illegible]

CASOS Y COSAS DE NUESTRO FUTBOL

[illegible]

PINKY

LOS JUGADORES DE PEÑAROL PUSIERON FIN A SU ENTRENAMIENTO PARA EL CLASICO

[illegible]

NO LE FUE ACEPTADA LA RENUNCIA A DON CARLOS BALSAN COMO MIEMBRO DEL TRIBUNAL DE HONOR

[illegible]

INTERESANTE JORNADA DE BOXEO AMATEUR SE CUMPLIRA EN EL ESTADIO DE PEÑAROL

[illegible]

Juan E. Hogberg, que el domingo tratará de demostrar sus condiciones de pegador.

Las sesiones del Congreso del Atlántico

[illegible]

Los metalúrgicos paran por tiempo indeterminado

[illegible]

EXHORTAN AL GREMIO DE TAXIMETRISTAS

[illegible]

FIXTURE DEL FEDERAL DE SEGUNDA DE ASCENSO

[illegible]

Labor de comisiones en el Senado

[illegible]

CICLO DE CINE SOBRE EL ATOMO PARA LA PAZ

[illegible]

LOS SUCESOS POLICIALES

Mortales heridas sufrió un hombre que fué arrollado por un ómnibus

[illegible]

OMAR RODRIGUEZ Y PEDRO AVENI COMBATEN MAÑANA

En el Estadio de Peñarol

[illegible]

COMIENZAN EN DEFENSOR LOS FESTEJOS POR LA INAUGURACION DE SU NUEVA SEDE SOCIAL

[illegible]

Dijo el Exmo. Sr. Arzobispo de Montevideo, DOCTOR ANTONIO MARIA BARBIERI: [illegible]

CATOLICO: [illegible]

† Alberlina Desbarals Viscondesa de Lamezan — [illegible]

† Carmen Lezama de Belderrain — [illegible]

† Juan J. Campomar — [illegible]

† JUAN J. CAMPOMAR — [illegible]

† JUAN J. CAMPOMAR — [illegible]

† JUAN J. CAMPOMAR — [illegible]

EL BIEN PUBLICO — Letras y Artes

MONTEVIDEO, VIERNES 9 DE SETIEMBRE DE 1955 — SEGUNDA SECCION

XIX SALON NACIONAL DE ARTES PLASTICAS

La Sala Nacional de la Escultura nos recibe con una poblada reunión de maniquíes. Su vacío interior, su ausencia de contenidos, su formalismo externo, su [illegible] convencional desposeída de causalidad vital, sus volúmenes desprovistos de toda energía interior, la compuesta exterioridad de los gestos, el [illegible] tratamiento de los temas y más que todo esto, la carencia absoluta de un vuelo artístico, el mezquino servilismo al modelo y por ende la más cómoda atrofia de la fantasía, la imaginación, el sentimiento y la idea, no pueden menos que ser referidos a un mundo de muñecos de vidriera que ni siquiera alcanzan a lucir por su virtualidad decorativa.

No pueden defenderse ni aún [illegible] considerando composición únicamente le repartija de volúmenes: una pierna más atrás, un brazo más adelante; cabeza hacia adelante, torso hacia atrás; una figura pequeña adosada a la más grande; la regular alternancia del movimiento de brazos, piernas y cabeza. ¿Es necesario dar el grupo en impulso alegórico? Pues nada más fácil: se ubican en doble fila una considerable cantidad de personajes y se les hace preceder de otro de pecho más prominente y arrostrado. No. Esto no es composición escultórica. Para que se haga presente una elaboración compositiva es necesario ante todo que las formas extiendan sus significados a una construcción acabada del espacio y luego que cada una de esas formas se vincula a la otra por un movimiento coherente.

En esta Sala, —a no ser distinguidas y muy escasas excepciones— no aparece ese lenguaje, representativo o no, capacitado para sobrellevar el diálogo con el espacio. Y una escultura sin espacio es una escultura sin mundo.

En la plástica los huecos no pueden quedar vacíos, como lagunas de la expresión, así como en la música los silencios no pueden quedar como hiatos del sonido. El hueco es siempre posibilidad de espacio vivo, es siempre posibilidad de signo de la expresión. Ese espacio puede ser, según la posición creadora original, geométrico, orgánico, emotivo o asimismo de inspiración físico-matemática si persigue la unidad pluridimensional, espacio-tiempo. Cualquiera sea la índole espacial, su amplitud definitiva la dar, en última instancia la medida personal del artista que puede llegar a transformarlo en el "gran espacio donde puede alojarse el universo".

Del movimiento —traducción plástica del tiempo— se ha dicho que es la cuarta dimensión de la escultura. Varía asimismo de carácter según la concepción del creador pudiendo entonces ser directo y primario cuando se subordina al ademán y a los miembros gesticulantes: brazos y piernas, poderosamente emotivo cuando fuerza las cadencias de la expresión y sus significados oscilan entre la deformación física y el desquiciamiento sentimental, [illegible] armónico como ensamble las formas siguiendo el movimiento ideal del arabesco, puro y necesario cuando se orienta obedeciendo a medidas ejes geométricos, ágil y sintético cuando se resuelve en ritmos. También del gusto del artista depende que el movimiento, ese transcurrir de la forma, pueda asumirse [illegible] en devenir trascendente.

Ya aquí, [illegible] a la escultura del Salón Nacional, [illegible] de estos creadores la problemática escultórica se agota en el volumen y el espacio; lo demás es posterior añadidura.

Cabe ahora señalar las excepciones a esta deprimente consideración general.

Eduardo Yepes impone la hondura de su estilo en dos manifestaciones de expresión diferente, que significan la instauración de dos mundos asimismo distintos. En la cabeza de Batlle, su lenguaje insiste en el hallazgo de acentos patéticos; cuaja así, acabadamente en la sabia dialéctica del hueco y el volumen, de la luz y la sombra, en que en cada uno de sus avecindamientos dramáticos levanta la materia en un vuelo trascendente. La forma no se desmenuza en lo psicológico sino que se agiganta en lo monumental; monumentalismo que no reside únicamente en la extensión de lo representado sino más que nada en la sobrenatural capacidad expresiva de los rasgos, en ese levantado oleaje de los acentos indicadores de una vida interior formidable, en la grandiosa generosidad del volumen, en la intencionalidad poderosa con que se han conformado los espacios —lugar en que la materia se abisma para empozar la significativa eternidad del silencio— en la apretura de infinito que habita en la mirada. Su deformación concede una dimensión supraorgánica a la forma; esto significa que accede a lo monumental pero sin desarraigarse del comportamiento específico; y no singularmente de la especie humana, sino de todo lo que vive comprendido como aliento entero [illegible] más allá de todas las clasificaciones específicas. De ahí entonces esa movilidad interior que es vitalidad cósmica, indiscriminada, que culmina su trayectoria de súbito lirismo en el descubrimiento rítmico del [illegible] y en los ojos en fuga del cabello.



Díaz Yepes, Eduardo "Escultura". - Yeso
Premio "Artistas Extranjeros"

La cabeza de niño en cambio nos introduce en otro mundo: el del intimismo de filiación psicológica. La forma entonces no se expande, se concentra, prescinde de la acentuación dinámica, abstrae la deformación, [illegible] la opulencia sobrenatural de los rasgos; y así puede comunicar [illegible] el volumen pleno que dibuja con segura nitidez [illegible] límite, el sentido máximo de la descripción de una cabeza y su clima, la tersura nerviosa de un modelado sobriamente contenido. Y por debajo de todo esto, contradiciendo la puerilidad temática, pero al mismo tiempo enriqueciéndola incalculablemente, la latente presencia de una angustia adulta [illegible] la frente, las convergentes mejillas que culminan en la sensible agudeza del mentón y más que todo esto el encapotamiento agónico de la mirada, [illegible] como una [illegible].

María Freire es la única escultora de vanguardia que expone en el Salón; su obra presentada es un excelente bajorrelieve [illegible] en su lenguaje y seguro en su técnica. En el Freire ha logrado adecuar eficientemente la expresión, densa, plena y amplia de una forma curva cromatizada en negro con la adelgazada euritmia de unas varillas rojas y la sólida gravedad del plano que actúa de fondo y respaldo de los signos. Esta armonía de las formas es el resultado de una intuición resuelta para la invención del signo, es verdad, pero lo es también de una cuidadosa medida que determina el equilibrio de la composición y asimismo de un demorado cálculo de las resonancias de cada elemento en su aledaño; así por ejemplo la voluntad de encerramiento expresada por el fondo enmarcado aparece contrarrestada por la dinámica fugante de los ejes rojos, la posibilidad erótica de la cadenciosa sinuosidad de la forma en redondo queda anulada por la fría seriedad del color del plano base y por la superposición del ritmo de rectas, el espacio que los signos abren centrifugamente en una expansión ilimitada, encuentra su contención y su orden en el encuadre riguroso del fondo. Así el conjunto comprende una acorde conjunción de expresiones formales que han cedido en su carácter particular para incorporarse a una expresión unitaria.

Germán Cabrera plantea en su obra "Maternidad" el problema del avecindamiento de dos figuras en una misma forma escultórica. Ahora bien, para que los dos personajes —madre y niño— no se acumulen sino que se reúnan, éstos deben encontrarse en un acuerdo de forma y fondo; el acercamiento emotivo está conducido por el prolongamiento envolvente del gesto, el acercamiento formal por varios recursos que mencionaremos suscintamente: la poderosa síntesis que al escamotear las descripciones individuales facilita la desparticularización de cada una de las figuras y por ende su fusión en una forma única; la continuidad de un ritmo solo, entero, configurando el volumen como indiscriminada totalidad; el movimiento de elevación en vertical que compromete en su ascención a los dos personajes y que llega casi a resolverlos en una vocación de columna. Cabría destacar asimismo como otro decisivo aspecto del tratamiento compositivo de esta "Maternidad" la inteligente distribución de planos, bultos y huecos que cuaja casi siempre en una dialéctica plástica: el volumen del rostro, el hueco del cabello; el plano del torso, el hueco y la masa redondeada del brazo, la parábola planista del ademán del niño, el hueco que perfila su torso, la combada saliente de su cadera.

A esta acabada ordenación de las formas corresponde una discriminación igualmente eficiente de las zonas de luz y sombra. Sin lugar a dudas esta obra de Cabrera es una obra cumplida tanto por la coherencia de su proceso de abstracción como por la tibieza emotiva de que ha sabido animarla.

Pratti, Edmundo — "Primer boceto" para un grupo escultórico" (Año 1939) Yeso. (Fuera de concurso)

Quedaría aún por señalar el "San Sebastián" de Pablo Serrano que, aunque pasible de ser objetado como reflejo de una trasnochada actitud de sentimentalismo naturalista, aparece impecable en sus procedimientos y acorde en la intención y su resultado. Supera todas las dificultades temáticas con la eficiencia de su técnica y sabe resolver la forma de una manera natural pero no abrumada por un detallismo anodino: su inteligencia le facilita la segura discriminación de lo fundamental y lo accesorio. Lástima que como índice de vuelo trascendente no baste el increíble adelgazamiento del cuerpo mártir y los ojos abiertos con asombro hacia imágenes de otro mundo; las formas son débiles expresivamente, porque han concedido tributo a la mera lindura; y "lo lindo" no es una categoría artística.

Como feliz imposición de un clima y una sensibilidad de definida personalidad, merece asimismo destacarse la obra de Adolfo Halty "Arlequín en harapos". En cambio es objetable como planteo escultórico propiamente dicho, ya que la forma no alcanza a elaborarse disgregándose en una materia desmenuzada por el repiqueteo constante de un pegoteo impresionista.

Ahora bien, si por prurito de escrupulosidad crítica debemos mencionar además las otras obras distinguidas por los premios oficiales, tendremos que hablar dolorosamente. No comprendemos a un jurado que solamente admitió en un Salón Nacional muestras de una escolaridad envejecida en su impotencia, sino que aún —valga lo increíble— llegó a exaltarlas con los más altos títulos compensatorios, concluyendo de ese modo en la protección de obras de nula estatura creadora. Volvemos a decirlo. Casi tendríamos necesidad de gritarlo: no podemos entenderlo.

El primer premio fué adjudicado a la obra "Campesina", de Rubens Fernández Tuduri, mero intento de un planteo compositivo, que sostiene la representación con un tratamiento frío, desprovisto de toda expresividad y a menudo entorpecido por flagrantes deficiencias de dibujo.

¿Qué decir entonces del segundo premio de escultura, el desnudo "Juventud" de Heber Ramos Paz? Difícil se nos hace anotar todas sus inepcias. Los volúmenes se ablandan bajo un tratamiento en el que no se discierne si se trata de un modelado o del mero resabio del amasado de la materia; como descripción figurativa, ¿cómo calificar la informidad de espalda, brazos y piernas? Como composición, ¿a qué asociar la convencionalidad hueca del gesto, sino al ademán fallido y detenido con que aparecen los personajes de una proyección cinematográfica inadecuadamente interrumpida? Finalmente en lo que se refiere a la posibilidad de descubrir en esta obra contenidos y significados espirituales, preferimos, compasivamente, abstenernos de comentarios. Que nuestro silencio responda a esas formas mudas.

La cabeza de mujer de Juan C. Viera es digna de considerarse por la versión simplificada del modelo natural que deja traslucir una posición creadora que no se agota en la transcripción realista servil y sin aspiraciones. Lamentablemente la síntesis deviene a menudo rigidez inexpresiva y la economía de acentos, pobreza o impotencia.

Los "Desamparados" de Roberto Fernández Larrinaga, es un fallido intento de anécdota de vigencia social en la que se ha caído en una lamentable confusión: la de creer que hinchazón de las formas es lo mismo que monumentalidad.

Deprimente balance. Que no se nos acuse, sin embargo, de infatuado pesimismo. Válganos aquí aquella frase de Virginia Woolf que repetimos no con la insolente pretensión de apropiarnos la autoridad de su talento, sino solamente para protegernos en la expresión sincera de su sentimiento: "Si se empeña uno en estudiar a la gente en gran escala y en decir lo que se piensa, ¿cómo sería posible evitar el pesimismo?".

CELINA ROLLERI LOPEZ.

NORMANDIA Y SUS PINTORES

Hay en Francia dos provincias cuyos nombres son caros a todos los amantes de la pintura: Provenza, evoca a Cezanne y Renoir, Van Gogh y Gauguin que figuran en la exposición que el Museo Reautu, de Arles, consagra a "Provenza y sus pintores".

La segunda provincia, es Normandía, que luego de un siglo no ha dejado jamás de producir artistas de primer orden. A estos Maestros los honra siempre y cada año Honfleure consagra una exposición a algunos de ellos. El verano pasado fueron Boudin y Lebourg, cuyas obras se reunieron en el Museo. Este año, a Raúl Dufy Honfleur rinde homenaje.

Raúl Dufy. — "Ampnitrite". 1945.

Este puerto es uno de los más pintorescos de Francia. Hace tres siglos, su "lientenance" vió aparejar hacia Canadá, las carabellas de Jacques Cartier. Hoy, su encantador Hotel de Ville, que retrata sus fachadas en las aguas del puerto, se abre a las formas más avanzadas del arte contemporáneo. No abriga solamente la exposición de Dufy, sino la de otros pintores que trabajaron allí: Grommaire y Jacques Villon; Ives Brayer y Bezombes; Jean Dries y Andres Hambourg. Estos dos últimos artistas, no son de aquellos que las deslumbrantes luces del estuario ha obligado a permanecer allí una o dos estaciones; viven en Honfleur como vivió antes el excelente paisajista Gernez. Continúan, pues, una tradición que se remonta a Eugenio Boudin.

Se ha dicho de Boudin, que era el "rey de los cielos" y en efecto, en sus paisajes, los horizontes muy bajos dejan un amplio margen a los cielos de una maravillosa luminosidad por los que pasan nubes impalpables. Es que el estuario del Sena, entre Honfleur y Havre, ofrece espectáculos renovados sin cesar, a quien quiere observar cielo y mar. A toda hora este espectáculo cambia y se comprende entonces que ningún pintor haya sido insensible a este encanto y que ante sus colores tan sutiles, tantas vocaciones hayan sentido su revelación. No es un azar si Francia debe a Normandía la venida al mundo de sus grandes maestros.

Cuando Eugenio Boudin nació en Honfleur, en 1824, la "Cote de Grace" era frecuentada por Corot, Dupre, por el inglés Bonington. El considerado hoy como el precursor del impresionismo, vivía modestamente en su ciudad natal y es Courbet, que un día, mirando paisajes pintados allí, quiso conocer a su autor. Pero Boudin no rompió jamás con la tierra de la que tomaba su inspiración y la mayor parte de sus obras representan Trouville, Deauville, entonces playa desierta, Honfleur y el Havre, donde, hacia 1860, encontró a un joven que ejecutaba hábiles caricaturas. Se llamaba Claude Monet.

El lo llevó a pintar consigo a la granja Saint Simeon, que aún existe y que revela los juegos infinitos de la luz sobre el agua y el cielo. La escuela impresionista debía nacer de este encuentro y no hay uno solo de sus maestros, que no haya venido a pintar en estos valles del Sena donde los nombres de Vethreuil de Giverny, de Marly son hoy célebres gracias a ellos.

Los años pasan y la escuela de Havre conoce nuevos maestros que formará un pintor cuya enseñanza fué fecunda: el que se llama Padre Lhuillier, que supo imponer estrictas disciplinas a Raúl Dufy, a Othon Friesz, a Georges Braque, para que, aún en sus más audaces búsquedas, no perdieran el sentido de la vida.

La exposición Honfleur nos muestra el desarrollo de Dufy, desde sus primeras tentativas cuando en 1893 hizo su propio retrato y el de su padre, en una materia sombría que no anuncia todavía, las resplandecientes muestras de los últimos aos Sin embargo su paleta se aclara. Pinta "La place Ste Catherine de Honfleur', con su espléndida iglesia de madera. En 1904 el "Yacht empavesado", lo revela como un maestro de oficio seguro. Luego son las acuarelas libres, que lava con un maravilloso virtuosismo en la playa de Deauville, teniendo por delante barcos, caballos, mujeres bellas y elegantes.

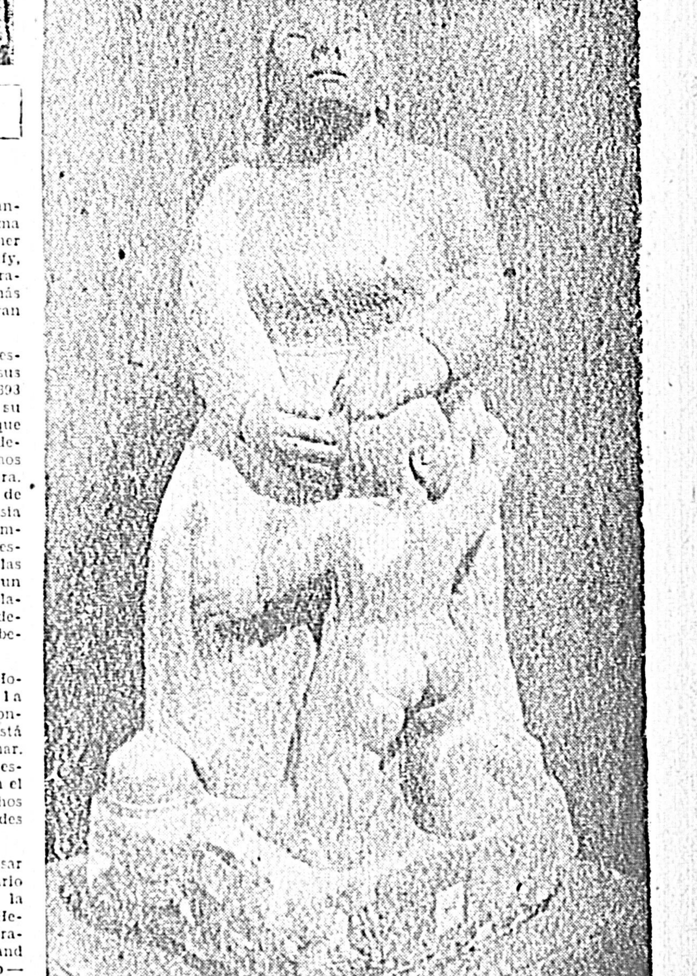
Sus refugios favoritos son el "Hotel de la Renaissance" sobre la 'Cote de Grace", en lo alto de Honfleur, donde su casa, que allí está casa de Villerville, domina el mar. ¡Cuántos paisajes esbozó desde estas ventanas! ¡Algunos, están en el Hotel de Ville de Honfleur. Muchos están a la altura de los grandes Museos del mundo.

Sin embargo sería injusto pensar que es solamente en el estuario del Sena, donde se desarrolló la escuela normanda de pintura. Hemos nombrado a Dufy, Friesz, Braque, Pero aquí tenemos a Fernand Leger —recientemente fallecido— que tiene la apariencia de un Viking atlético; Jacques Villon, que pertenece como su hermano Marcel Duchamp y el escultor Duchamp-Villon, a una dinastía de artistas profundamente originales, Pero la lista sería demasiado larga para citar a todos los artistas normandos ya celebres o que lo serán.

Gerges Charensol...

Viera, Juan C. "Raquel". - Piedra
Premio "Banco de la República"

Raúl Dufy. — Deauville: "La salida de los cinco metros"



Fernández Larrinaga, Roberto - "Desamparados"
Piedra. "Premio "Caja Nacional de Ahorro Postal"

PROLOGA DE "RITUAL DE MI SANGRE"

LIBRO DE POEMAS DEL Pbro. GREGORIO RIVERO ITURRALDE

PROXIMAMENTE, editado y distribuído por la editorial Mosca Hnos. ha de aparecer "RITUAL DE MI SANGRE", libro de poemas del Pbro. Rivero Iturralde, de cuya producción lírica nos ocupáramos ya el año pasado. Como un adelanto, publicamos hoy el Prólogo, escrito por Ernesto Pinto, y uno de los poemas que integran el libro del joven sacerdote.

* * *

Con alegría escribo: he aquí un poeta, hermano en la fe, que llega, armado por los atributos y por la luz de los elegidos. En plena juventud, es dueño ya de una comarca lírica por la que avanza, seguro de su alto destino, entregando a los aires la rosa de las palabras descubiertas, en la soledad del alma, contando sólo con la complicidad de su ángel.

Poeta cabal, de estirpe clásica y de voz y de acentos modernos, sabe qué camino le toca recorrer, y tiene la firme conciencia hecha del por qué y el para qué de su canto.

Además de poeta, sacerdote, recientemente ordenado, a la edad de veintitrés años. La juventud, pues, se ofrece en él, para doble y sublime sacrificio: el del apostolado y el del arte.

Siempre me ha parecido ver que existen profundas relaciones y similitudes entre el sacerdocio y la poesía.

El sacerdote realiza, a diario, en el plano sobrenatural de la gracia, cada vez que ejerce el emocionante y divino "poder de las llaves", lo que el poeta pretende, ansía y sueña realizar, en la experiencia, que en todo su ser se lleva a cabo, antes de dar nacimiento a los poemas, que por más perfectos que sean, siempre son la sombra o los trozos miserables de un inmenso ensueño de belleza.

En efecto, cuando el Ministro del altar celebra el sacrificio o administra los sacramentos, crea, en el plano vital y en el orden sobrenatural, transformaciones maravillosas que, en otro sentido, también el artista verdadero aspira a realizar. Aquel deja caer el agua sobre la frente del niño y éste, limpio de toda sombra, puede entrar en el reino de los bienaventurados; bendice al que llega al confesionario, arrepentido, y éste siente que se rompen las cadenas que lo ligaban al barro y que, en vez de piedras, tiene ahora alas sobre el pecho liberado; dice unas pocas palabras sobre un trozo de pan o un vaso de vino, y el pan y el vino se convierten en el cuerpo, en la sangre, en el alma y en la divinidad de Cristo.

¿Qué es un poeta, sino un ser demiurgo, que transforma la materia deleznable en substancia celeste y que a semejanza del sacerdote, con su canto, también quiere unir la tierra con el cielo, levantar al hombre hasta la cumbre misma de Dios?

La antigüedad había inventado, inspiradamente, el mito de Orfeo, para explicar en él las potestades mágicas de la poesía, que aún ha aumentado y purificado más su función y su misión, después del advenimiento del Evangelio.

Hay, por tanto, una estrecha e invencible unidad entre la vocación para el sacerdocio y la vocación para la poesía, que en Gregorio Rivero Iturralde nacen a un mismo tiempo y se van luego desarrollando en el interior de su corazón con igual intensidad e idéntico fervor.

Siendo un niño siente el llamado irrenunciable de lo alto. Y como el buen Samuel, del que hablan las páginas del Antiguo Testamento, respondió, a las lejanas voces, obedeciendo: "Habla, Señor, que tu siervo te escucha".

Ya se sabe que cuando el Señor llama, lo exige todo. Y el niño, con la firmeza, con la claridad, con la prontitud de los verdaderamente elegidos, dejó cuanto lo ataba al mundo, hogar, familia, amigos, posibilidad de legítimos goces, triunfos y glorias.

Y cuando había comenzado los estudios, en el seminario, a los trece años experimenta otros irrefrenables reclamos: los de la belleza, que es celosa, exigente y acaparadora, tanto o más que Dios, con los fieles servidores que escoge para tener muy cerca del corazón.

Bajo el signo cándido de Bécquer o bien imitando a los grandes modelos clásicos que estudia en el aula, comienza a escribir versos. ¿Es aquello juego, pasatiempo, capricho o alarde de la fantasía inquieta?

Los poemas le van brotando mansa y obscuramente, como agua de oculto manantial. Desde la más honda raíz de la sangre le van subiendo a la boca las palabras incontenibles y ardientes.

El seminarista que ha cursado, brillantemente, los estudios de filosofía y entraba ya en las graves cuestiones de la teología, muchas veces, recogido, durante las noches, en la callada celda, se preguntaría, una y cien veces, frente a la imagen de Cristo: "¿Es necesario que escriba versos? ¿Estas canciones no resultarán un obstáculo para lo que es fundamental en mi vida religiosa?"

El Padre Gregorio Rivero Iturralde —como más tarde habría de hacerlo público, en una conferencia en que explica el proceso y evolución de sus cantos— fué fiel al consejo que Rilke dió, en una de sus memorables cartas a un joven poeta: "Investigue la causa que le impele a escribir; examine si ella extiende sus raíces en lo más profundo de su corazón. Confiese si no le sería preciso morir en el supuesto de que escribir le estuviera vedado. Esto ante todo: pregúntese en la hora más serena de su noche: ¿Debo escribir?".

Porque ese examen se cumplió, rigurosamente, ahora tenemos este conjunto de bellos poemas, reveladores de la presencia de un auténtico poeta, inseparablemente unido al sacerdote.

El libro se divide en las siguientes secciones, bien individualizadas: "Con pie de cielo", "Dinastía de la hierba" y "La tierra fragante". Las tres partes están perfectamente ligadas entre sí por los elementos formales, por los sentimientos y por los sentidos trascendentes.

Hay que destacar, en primer término, las virtudes estilísticas. La inteligencia rígida ha sabido moderar cualquier impulso exagerado de la fantasía o la sentimentalidad, creando al poema claro, preciso y rotundo.

Con seguridad construye la difícil arquitectura del soneto, usando siempre, en forma ejemplar, el término más preciso y la imagen más feliz.

Cuando cultiva el verso libre, demuestra, además de su poder de síntesis, un notable virtuosismo musical. Cualidades especiales de este artista son: la sobriedad de los recursos, el atrevimiento, el color, la plasticidad y a gracia de las imágenes. Y conviene agregar, en este punto, como el mayor elogio, que la metáfora, en las composiciones de Rivero Iturralde, está siempre al servicio del pensamiento, de la idea y del sentimiento, no usurpando el lugar de éstos, como acontece en muchos poetas de hoy, que desaparecen detrás de la fachada barroca y aplastante, formada por huecas y chisporroteantes imágenes.

¿De dónde viene su canción, o mejor, qué influencias han predominado en la formación de su estilo?

En la mocedad profundizó en el estudio de los clásicos, analizando en su propia lengua a los poetas latinos, de los cuales aprendió los dones de la síntesis, de la claridad y del orden. Luego le apasionaron los luminosos ejemplos de la España de Oro: Garcilaso, Fray Luis de León, San Juan de la Cruz; y luego estudió con amor y con devoción la obra de los grandes poetas de hoy. Fué mucha su devoción por Julio Herrera y Reissig y Francisco Luis Bernárdez, bajo cuya influencia le nacieron los primeros sonetos.

Pero, ¿a quién se parece?

Habría que repetir el viejo símil de la abeja, que después del mucho volar por el ancho y perfumado campo, liba los jugos con los que crea la miel, en a que ificimente se encontrarán la memoria y el aroma de las flores sobre cuyas corolas se posó, ávidamente.

Gregorio Rivero Iturralde supo, también, a través del apasionado estudio de un grupo de escritores magistrales, recoger aquellas enseñanzas e impulsos que le favorecieron para formar o enriquecer su lenguaje y su visión estética, que son suyos, porque los ha arrancado a la propia entraña, como la abeja formó en lo hondo de su ser el oro de la miel.

Pero más que extenderse en consideraciones formales, es importante destacar el contenido y el sentido espiritual de este puñado de armoniosos poemas.

¿Qué significación entraña este libro?

Los presentes versos, nacidos en distintas horas y en diversas circunstancias, son el testimonio de una vida, la confesión de un alma, ya que todos ellos son el resultado final y lógico de una conmovedora experiencia ontológica.

Rivero Iturralde, artista que sigue el pensamiento de Santo Tomás, que ha tratado de actualizar el gran Maritain, sabe que la poesía se diferencia, por razón de naturaleza, de la mística y de la filosofía, aunque a la esencia de ambas se acerque y alguna vez pueda con ellas confundirse.

La poesía llega, también, al conocimiento esencial, pero por caminos muy distintos a los empleados por la filosofía; no por el estudio de las causas remotas, sino por las fuerzas llameantes de la intuición, a los golpes adivinatorios del corazón.

El poeta, en su ardiente desborde pasional, tiende hacia lo absoluto, da el salto tremendo hacia el infinito, como el místico; pero a diferencia de éste, no queda en el abrazo del éxtasis y de la comunión perfecta, sino que se ve impelido, por una fuerza más poderosa que él mismo, a realizar, a componer, a crear, con las pobres y defectuosas palabras, un ideal de belleza que le quemó por igual los huesos y el alma.

La poesía es una experiencia de todo el ser del artista, frente al mundo y frente a la vida, en su propio corazón y en el universo invisible. Esa experiencia siempre tiene mucho de lucha feroz y desmedida: la lucha que tuvo el antiguo patriarca Jacob con el ángel, en la alta noche.

El fruto de tal experiencia es el poema, en el que aparecen recreados, porque han sido descubiertos en sus íntimas significaciones y sublimizados en destinos, la vida y el mundo de todos los días.

Fiel a tal principio de real poeta, ha cantado, desde la adolescencia, Gregorio Rivero Iturralde.

Por eso, los poemas de este libro valen por la mejor biografía. Sabemos por sus canciones dónde nació o vivió, qué amistades tuvo, qué ideas le orientaron en las luchas y qué sentimientos le han ligado o ligan a la tierra y a la vida.

Nació en la ciudad de Colonia, escenario de los primeros juegos, tierra de sus mayores; y pasó la adolescencia y la primera juventud en la ciudad de Salto, en cuyo Seminario se formó, sintiendo de cerca la alta y bienhechora influencia de otro sacerdote poeta, Hugo A. Caballero.

La infancia y la adolescencia son siempre el refugio salvador, el escudo, la fuerza y la fuente de inspiración renovada, para todo artista.

Por eso, Gregorio Rivero Iturralde está atado, con lazos invisibles e invencibles a esas dos edades, de la fábula y del sueño, y al paisaje donde ambas tuvieron su asiento terreno.

Colonia y Salto, aunque no se las nombre, andarán en la música fina de sus cantos. De la primera hay dos referencias concretas, en las hermosas composiciones "Soneto de la farola" y "A la plaza de toros", en que se evocan, transfigurados, dos aspectos típicos de aquella ciudad, romántica y rica en tradiciones. Y Salto, más que en el paisaje exterior, que ilumina el río y perfuman los naranjales, está presente en la intimidad más honda y cordial de cada uno de sus poemas, ya que este poeta creció y se desarrolló, en plenitud, en el clima espiritual, superior, de esa ciudad norteña.

¿Qué temas dan carácter a este libro?

Tres presencias están operando de continuo en los mejores versos: la tierra con los recuerdos de ayer y las voces de hoy; la casa, con todas las memorias de la infancia y los dolores de la juventud; y el cielo, no sólo como respuesta para la fe, sino también como amparo y sostén de quien avanza, por momentos asaltado por las dudas o la angustia.

La tierra —en lo que al pasado se refiere— aparece en el canto al "Exodo", pintura feliz —usando originales y vivas imágenes— de la marcha homérica de todo un pueblo detrás de Artigas.

Pero más que en evocar las duras gestas que tuvieron por escenario nuestro territorio, él se complace en desentrañar los encantos, en descifrar las voces de una naturaleza que siente con ternura franciscana.

La casa aparece de continuo en sus cantos, si por casa se entienden los elementos esenciales que la forman: la madre, columna y sol de la misma, las amistades entrañables y los juegos que entran, definitivamente, en el mundo del niño.

Cuando la muerte —apenas traspasados sus veinte años— le hiere en lo profundo, arrancándole de su lado el ser más puro y grande que todo hombre tiene, el poeta amanece con toda la real fuerza, y escribe, superando la angustia de la sangre y el llanto que le inunda por dentro y fuera del acongojado ser, una de las más bellas composiciones del libro: "Al atardecer te recuerdo".

La madre lo hace poeta entero.

Luego están los poemas al amigo, y los sonetos, que son un acierto total, por su forma perfecta y el contenido emocional, dedicados al guitarrero enfermo y a la mariposa.

¡Ahí se comprueba toda la potencia taumaturga de la infancia!

Pero lo que sostiene, nutre y explica todos y cada uno de los poemas, es la fe religiosa.

En la primera parte del libro, llamada fina y acertadamente "Con pie de cielo", canta con la pureza y la sencillez del campo o del río en primavera, la belleza y la gloria de la Madre de Jesús, que llega a la ciudad de Salto, bajo la advocación de la "Virgen de Fátima", extendiendo aún más su poderío de inagotable y divina ternura.

Dice, con voz de niño:

"Quién tuviera garganta de [azucena,
en idioma de rosa o golondrina,
para decir tu nombre, Peregrina,
espada de hermosura, gracia [plena".

Pero la religiosidad más profunda no está en estos cantos de carácter objetivo, sino más bien en los otros poemas más íntimos, en que comprobamos que el artista, sólo por la fe que le sostiene e ilumina, comprende la naturaleza, supera los golpes del dolor, vence las tentaciones y con seguro paso, iluminado por la alta esperanza, camina, sube y canta.

Por esa fe —una vez que ha superado el abismo de sombras que a su alrededor creó la muerte de su madre— comprende que ésta no ha muerto, ni puede morir del todo y que desde las alturas le sigue acompañando, con la lámpara dulce de un nuevo ángel.

De ahí que diga: "Tu sonrisa de madre, jazmín definitivo, - organizado júbilo de flautas".

Y podrá afirmar, sinceramente, que "al milagro de tu presencia - se transfigura todo el paisaje - y se ilumina en éxtasis de música y colores".

Por esa fe comprenderá que la naturaleza es reflejo de la belleza increada, que en todos los elementos de la creación hay signos de infinito, ecos de la eternidad.

El salmista, desde los remotos siglos, exalta esa divina presencia, cuando declara: "Los cielos y la tierra cantan la gloria del Señor".

Gregorio Rivero Iturralde conoce esa verdad. De ahí que, en "Meditación campesina", confiese:

"Yo vuelvo a ser yo mismo en [tu regazo;
me voy reedificando lentamente,
amor y luz, pedazo por pedazo.

Y siento que me crece [interiormente
entre el verde silencio de tu [abrazo
la presencia de Dios, serena- [mente".

Si bien se examinan esos deliciosos versos, se advierte que por la fe se operan, en medio de la naturaleza, dos milagros: el del reencuentro consigo mismo y el hallazgo pleno con Dios.

Pero donde se evidencia, con más vigor, la gracia iluminante de la fe es en aquellas composiciones en las que se insinúan algunas de las batallas, que siempre el hombre debe librar aunque se encuentre muy lejos del mundo y amparado por los ángeles en un camino de perfección.

Por esa fe ha aprendido "la divina ciencia - de volver hacia adentro la mirada - y gozar en el alma Su presencia", como escribe en "Palabras a mi muerte".

Por esa fe, ahuyentadas las sombras del desaliento, afirmará, rotundamente:

"Hay que tener las venas [siempre puras,
las manos en bondad, caritati- [vas,
y el corazón transido de [ternura".

Todo creyente sabe que la ley fundamental del Evangelio es un servicio de amor, en dos direcciones: hacia Dios y hacia el prójimo.

Gregorio Rivero Iturralde, como sacerdote y como poeta católico, vive íntegramente tal verdad.

Sus cantos de este libro son por tanto una forma de servicio divino y humano. Son actos de amor. Son una entrega.

Pienso, por eso, que el mensaje más entrañable de este libro podría explicarse con las palabras testamentarias del soneto de la mariposa muerta:

"Amad, amad sin pausa la [hermosura
que lo hermoso es el Rostro del [Divino
Señor, transfigurado en la [criatura".

ERNESTO PINTO.

PALABRAS A MI MUERTE

Alta Señora, casta y verdadera,
guardiana del Silencio, pensativa,
universal, romántica, sincera,
única, sin igual, definitiva.

Cuando tu dulce mano de enfermera
quiebre mi sueño con su luz furtiva
no habrá en mis sienes rosas de quimera
ni en mis venas alondras sensitivas.

Habré aprendido tu feliz docencia
de mirar hacia afuera con mirada
de despedida ya, de larga ausencia.

Habré aprendido la divina ciencia
de volver hacia adentro la mirada
y gozar en el alma Su presencia.

GREGORIO RIVERO ITURRALDE.

EL MUNDO POETICO DE DORA ISELLA RUSSELL

ENTRE las nuevas promociones poéticas del continente, surge con voz magnífica y vigorosa la obra de la ilustre uruguaya Dora Isella Russell. A hora temprana la ha sorprendido el incendio de la poesía y a medida que su vocación le proporciona nuevos frutos, la estructura de su verso estremecido de verdad cobra una corporeidad definitiva y plena. Sus afanes se han esparcido ya sobre dos continentes, ensanchándosele el nombre y la excelencia. Esta entrega al mundo de la poesía, robustece con Dora Isella el acervo excepcional de poetas uruguayos tales como Delmira Agustini y la inmensa Juana de Ibarbourou, que han hecho de la república hermana la patria más rica de la poesía de América.

Al albor de una adolescencia florida y promisora, esta joven poeta entrega su primer libro: "Sonetos" (1943). No tarda en aparecer, cuando la crítica lo saluda con regocijado entusiasmo. Desde entonces, su producción lírica ha ido creciendo en calidad y en cantidad. Es de suponerse que un poeta joven inicie su obra con una voz palpitante de luminosidades y alegrías; sin embargo, "Sonetos" trae un viento primigenio de escepticismo y duda. Pero la fuerza de la vida se impone, y el aliento de su despertar cobra un brío mesurado, un puro embeleso que sostiene su condición poética, a fuer de ensueño. Y en sí el ensueño de su florido mañana, apuntando una madurez precoz y un tono grave, da cabida a un vuelo menos angustioso que el que irá acentuando a través de sus obras posteriores. Una sutil melancolía se transporta en estos poemas que inician su vida en el arte. La hora, propicia a empinar la voz con menos soledad, a esparcirla con más hermosura de vida y sueño, se escarcha a veces, bajo no sé qué quejadumbre neblinosa. A este trance de iniciación pertenecen los poemas menos estremecidos de dolencia, aún cuando ya presiente que "dolores nuevos teme la alborada".

Una ardorosa inquietud encierra esta fase juvenil de la poesía russelliana: inquietud con más anchura de lo inefable, con más gorjeo entusiasta; así advertimos sus horizontes despejados y abastecidos de una mesurada alegría:

"La carne espera un despertar [de luces
y fervorosa aguarda —dicha [anslada—
el resplandor ardiente de su [risa".

Hay un mundo trasvasado en imágenes plenas y doradas en este libro; un conjunto de sustancias promisoras que avecinan, o anuncian, una poesía rica en claridades, en desbordamientos rutilantes. Su fuerza poética sostiene un puro acento amatorio, cálido y vigoroso:

"Yo te daré silencios inasibles
y será para ti —dulce venganza—
mi amanecer de prometidos [cielos".

No obstante, la idea directriz, el enfoque definitivo, se transparenta: no habrá después otra cosa que no sea un místico recogimiento, una angustia, un ansia de introspección, una desazón muy acorde a la hora en que nos ha tocado vivir, y que en Dora Isella ha dado origen al robustecimiento muy pronunciado de sus vivencias poéticas. Los libros posteriores ya no están hendidos por ese primer balbuceo luminoso que se encuentra en "Sonetos". En "El Canto Irremediable" (1946) la poesía adquiere más fuerza, más enriquecimiento de asunto. Me ha sorprendido gratamente este libro que desconocía, porque en él hay manifiesta una transición brusca hacia lo puramente penumbroso. ¿Por qué —me pregunto a veces— esta poeta acepta a temprana hora una realidad escueta y se entrega a la tremenda desolación del alma? Ventura García Calderón se siente en cierto modo responsable, culpable de haber contribuído a ese agrisamiento aperlado sustancial de esta joven poeta, cuando Juana le confiesa que Dora Isella leía en su primera adolescencia libros del esclarecido peruano. Tenemos que aceptar que el poeta, predestinado de los dioses, nace con el signo del fuego, con la quemadura interior que a través de la vida se va hacinando de ardores, hasta que llega el incendio definitivo, que será, según mi intuición, la hora total de la madurez. Cuando esta madurez se presenta, como en el caso de Dora Isella, en el tiempo de los primeros brotes, ya podemos imaginar lo que será su estío, rebosante de frutos y ascensiones.

Dice Rimbaud que "el primer estudio del hombre que quiere ser poeta es su propio conocimiento íntegro. Busca su alma, la inspecciona, la tantea, la aprehende". Esta cita nos puede dar luz para averiguar el proceso espiritual del poeta. "El Canto Irremediable", ése que se dice porque se tiene que decir, según apunta Dora Isella, atestigua lo que el joven Rimbaud manifiesta. Toda poesía deberá estar ceñida del conocimiento del propio creador, de su íntima metafísica. La labor será, pues, la aventura de sí mismo en busca de sí mismo, porque la poesía está en el hombre. Por mucho que se quiera suponer, lo meramente trascendente en poesía emana de la fuente del ser, de su vivencia profunda, de su angustia. La dificultad estriba en hallar el camino hacia esa fuente inexhausta de complejas oscuridades; mas la luz se hará, como en el primer día de la creación, y el poeta, vuelto un iluminado, regresará al mundo exterior con el ardiente hallazgo. De aquí que en el segundo libro de Dora Isella Russell encontremos una realidad concreta, una pasión resuelta y llana que la identifica vastamente con su más recóndita esencia. Pero con esta nueva entrega oteamos la preocupación suya por el pasado. El aguijón del recuerdo se actualiza. Vive una atmósfera pretérita: el ensueño regresado, el fruto en sazón que nunca llegó a redondear de madurez, lo intangible, lo meramente frustrado. La antigua claridad va haciéndose, a medida que se intensifica su propio conocimiento, abrumada y soledosa:

"Ya estabas en mi amanecer [que nunca fué alegría
y todavía te alzas desde la [herida abierta
como desnuda espada
que nunca me dejaré arrancar".

El ángel que hay en Dora Isella va enloqueciendo a medida que sus caminos interiores se llenan de quejadumbre. Angel enloquecido de esa divina locura de que nos habla Sócrates al referirse a la poesía. Y esta "niña hambrienta" que "ya miraba hacia adentro los caminos amargos" es la que nos va a entregar con un rapto de honda verdad toda su amargura y su renuncia.

La alegría, la incipiente alegría que advertimos en "Sonetos" ya no se encontrará después por parte alguna en su mundo poético. Cuando en la inmensa Juana de Ibarbourou, amiga entrañable de Dora Isella, su orto poético acerca un fuego paganizado de "raíz salvaje" que dura cuando menos su primavera y su estío vitales, en esta nueva poeta del Uruguay este fuego se cristianiza por la factura de angustia, de soledad brumosa. No estoy de acuerdo con Ventura García Calderón en advertir en Dora Isella "el grito de un alma que se irisa quemándose". Por el contrario, podemos asegurar que si este fuego que se concentra en su alma la hace alzar la voz, no es por medio del grito, de la desgarradura, sino porque ha sabido ella, como aquellos santos primitivos del cristianismo, aguantar el martirio con la seguridad del próximo cielo. Prometeo que se roba el fuego y que resiste la mordedura del buitre sin intentar romper las cadenas. Prometeica poesía, pues, ésta de la noble poeta; poesía que es:

"Inútil ardimiento de los lirios
que empurpura la sangre. Casto [duelo
de pétalos violentos y azorados,
de yacente blancura sin regreso".

He entrado en conocimiento de la poesía de Dora Isella por la atinada y sabia labor de "Cuadernos Americanos" que no hace mucho editó su valioso libro "El Otro Olvido" (1952). El encuentro con un poeta que verdaderamente lleva en la sangre el místico encrespamiento que todo poeta debe llevar, es suceso inusitado y gratísimo. Desde entonces su amistad me distingue y hasta me abastece de honores que no merezco. Munificente que es, su vecindad espiritual me dispensa la deferencia de estar al tanto de su producción lírica, como el que más. "Siempre se aprende de aquellos a quienes se ama", dice Goethe asombrado de amistad y transparencia, sintiendo al lado suyo la cercanía de Eckermann. Puedo decir lo mismo con el grande alemán, al considerar esta amistad inestimable que es la de Dora Isella. La lección la tomo de su alta jerarquía lírica y no menos de su talento y de tantos otros dones que la desbordan.

Por ese "otro olvido" su aliento me ha llegado hasta estas áridas y yermas zonas de mi México. Todo un continente ha tenido que atravesar su voz para serme familiar y querida.

Sin embargo, el arte que rompe fronteras, asciende alcores y salva montañas y ríos, va más allá de prejuicios nacionalistas y geográficos para fundirse en la patria inabarcable de la poesía. Decir que ésta es obra ya de indiscutible madurez, me parece obvio. Esta madurez ha ido robusteciéndose, haciéndose costumbre, clarinada. En "Otro Olvido", Dora Isella entrega un laboreo perfecto. Es como el viñador que se recrea ya con el racimo rendido y que prepara los menesteres para que el lagar proporcione el buen vino que en el caso de la poeta que comentamos no es otra cosa que la seguridad y el ensanchamiento de la obra. Libro que acentúa más, y ya definitivamente, aquella primera melancolía de que hablábamos, advertida en su primer libro. En éste ya el camino está erizado de ortigas y de guijas; la soledad se espesa y el dolor transita la sangre de los versos. Aquí "ya todo está consumado" —para usar la palabra divina—. La vida es un conflicto, un compromiso. El ensueño va en tramonto, dejando el camino despejado a una realidad hiriente. Ya no se busca la alegría pasajera, circunstancial. Se regresa a murallas de silencio y desierto, donde el único repecho es la fidelidad del dolor, el más amigo. Este pausado morir, esta nostalgia, este malestar de vivir, son ya encarnizados, o encarnados, mejor. De esta entrega total a la renunciación de todo y de todos, se eleva el canto que intenta restañar una herida incurable; mas la voluntad se acaba para dar origen a la desesperanza, a la angustia esquelética:

"¿Dar las gracias por esto, por [mi vida?
¿Dar las gracias por cada [mordedura,
por la rutina gris, por la [amargura,
por el aburrimiento de la [herida?"

¡Cuánto llanto sostenido hay en esto, Dios mío! ¡Cuánta tremenda desolación se abalanza sobre el alma! Más que desesperanza, estos versos son el trasunto de una desesperación, de una amargura inabarcable. En el siguiente cuarteto de este poema se pregunta a quién dar las gracias. Hay en esto, aparentemente, una rebeldía pronunciada. Tanto ha llegado a dolerle la vida que se resiste a agradecerla. Pero no se crea que esta voz que no sabe a quién agradecer todo este espinal es una voz profana que impreca y que se enfrenta al infinito, a lo desconocido. Por el contrario, de esta honda introspección, de este último conocimiento, la vecindad de Dios está más cercana. Todo poeta lleva en sí un místico escondido. "La poesía... es religiosa", dice Juan Royce.

A veces, esta religiosidad va a discrepar con los cánones jesucristianos, pero no por tal es menos apurada de urgencias divinales. Cuadra en esto advertir que en la escalofriante soledad del poeta, la luz se hace súbita para hallar los zumos de la mística en plena arquitectura.

Conociendo estas excelencias que mucho nos satisface apuntar, Aguilar S. A. de Ediciones se ha preocupado por reunir en el tomo 387 de su Colección Crisol, una antología selectísima de todos los libros de esta poeta americana, bajo el título "Del Alba al Mediodía", que dará ocasión a que todos los países de habla hispana puedan estar al tanto de la obra lírica de Dora Isella. Pulcra la edición, como todas las de esta magnífica editorial, esta obra viene prologada por Ventura García Calderón y con un epílogo de Juana de Ibarbourou. Nosotros recibimos la entrega de este libro con el aplauso más cordial y amistoso, con la devoción más sincera. Dora Isella ya no necesita de elogios. Su cumbre sabe ya de vientos inalcanzables y su sembradura arquitectura frutos por demás jugosos e imperecederos.

Difícil es, pues, suponer una superación de lo que ya es insuperable. Sólo nos es dado esperar el milagro de su voz en una fértil y robusta producción: cuando su juventud se impone, cuando todos los caminos le están abiertos a un otoño abundante y rico. Y su éxtasis poético lo seguiremos recibiendo con el mismo aplauso que perdura, desde nuestra pequeñez, desde nuestra lejanía.

ALFREDO [illegible]

RECORDANDO A ANTONIO ZORRILLA

CUANDO hace casi 30 años apareció el libro de versos titulado "La escondida senda" de que fué autor Antonio Zorrilla de San Martín, que acaba de morir en el silencio de su retiro, Ariosto D. González, que hacía entonces periodismo y escribía crónicas, impresiones y comentarios críticos, saludó la aparición del libro a que nos referimos, con las bellas palabras que transcribimos con esta nota.

El crítico penetró agudamente el carácter y el espíritu de la poesía de Antonio Zorrilla, en la que retoñaba el estro de su ilustre padre, "el poeta de la patria". Los versos del novel autor, que fué durante mucho tiempo colaborador asiduo de nuestro diario, revelaron la presencia de un poeta dotado de fina sensibilidad, en quien primaba el sentido subjetivo, y en quien el sentimiento religioso lograba verdaderos aciertos de expresión.

Antonio Zorrilla siguió cultivando la poesía, y también la prosa, y algunos años después de publicado su primer libro, dió a la prensa otro volumen titulado "Inmortal". Su actividad literaria se vió a menudo interrumpida por su salud precaria que le obligó, en los últimos años, a un casi continuado reposo en su residencia de Las Piedras, en cuyas calles y aledaños era muy conocida su caballeresca figura, que conservaba la prestancia de sus mejores años. Seguía, sin embargo, escribiendo, y es mucho lo que deja inédito en prosa y verso.

Hace apenas dos meses su estado de salud empeoró, y el poeta enfermo se fué extinguiendo serenamente frente al paisaje agreste de su ventana, que él había cantado en sus versos.

A los hermosos conceptos críticos de Ariosto D. González agregamos estas breves líneas, como homenaje al poeta cuya desaparición ha sido muy sentida por sus numerosos amigos y, especialmente lo ha sido en Las Piedras, donde su característica silueta había llegado a ser una figura típica de la cercana ciudad.

"LA ESCONDIDA SENDA"

De ANTONIO ZORRILLA DE SAN MARTIN

Antonio Zorrilla de San Martín ha publicado un pequeño volumen de versos, templados al compás de la lira de Amado Nervo, que contiene cerca de cuarenta composiciones que le sobrevivirán, porque son inspiradas en profundos y sinceros sentimientos, porque están escritas con arte y buen gusto excelentes, que las hacen sonar bien dentro de la hondura de su pensamiento.

"En presencia de un nudo de luz, cuyos hilos suben a lo Infinito, hay que seguir el camino indicado por cada uno de ellos. Así llegaremos al principio supremo, a Dios" dice Andrés Barré. Yo creo que todos y cada uno de los versos de Antonio Zorrilla de San Martín son un suave **nudo de luz**, que nos lleva blandamente hacia Dios, que nos hace desprendernos un poco de esta vida frívola, bulliciosa y pasajera para mostrarnos algo que es eterno e inmutable: Dios.

Oíd a nuestro poeta en su composición sobre "La Riqueza":

¡Qué engañado está el pobre que, mirando un palacio,
Piensa que allí reside la más perfecta dicha!
Sólo es cárcel dorada de estúpida desdicha
Lo que parece un cielo cerrado en breve espacio.

El ansiar de deleites cambia la noche en día
Dentro de esas mansiones de ricos sibaritas.
Los bailes y los juegos, las canciones malditas,
Los seductores trajes, la sensual armonía,

Produce, más que franco placer, triste alegría,
Más que sano deleite, fatal enervamiento,
Que mata, poco a poco, la luz del pensamiento,
Y al corazón sumerge en la melancolía.

Con languidez, el rico, lleno de pesadumbre,
Abandona el tapete en que perdió sin tino,
O se aleja, cansado, dejando el torbellino
Del baile, y en ensueños cambia su incertidumbre.

¡Oh! pensad que es la hora sublime de la aurora.
Los pájaros comienzan a cantar. El labriego
Abandona, cantando, su techo solariego
Y respira con ansia la brisa redentora.

Naturaleza entona su fresca bienvenida
Al sol que, como un ígneo monarca, se aproxima,
La luz alma del cielo, a las cosas anima.
El hombre, alma del mundo, recobra nueva vida.

Es más feliz, sin duda, el pobre que trabaja,
Que el rico que ha cifrado su dicha en el dinero.
El sueño del labriego es sano y placentero.
Al del rico lo envuelve una hastiosa mortaja.

No sientas, pues, envidia de un bien que es ilusorio,
Busca la paz serena. Ama la vida quieta
Del pobre hogar. No anheles un estado que inquieta
Al corazón del hombre, fugaz y transitorio.

. . . .

¡Honda filosofía, envuelta en forma pulcra, que convida a la meditación!

Antonio Zorrilla de San Martín tiene el don del matiz; colora y cincela; describe y compara magníficamente, con exactitud, con hermosura. En su libro tiene poesías tan bellas como ésta, con resonancias de Herrera y Reissig:

Es la hora silenciosa de la tarde en la aldea.
Los rústicos labriegos regresan al lugar,
Y la luna, que asoma como encendida tea,
Proyecta larga sombra en el viejo pinar.

Los árboles se duermen. Han sentido la noche.
Los rumores se amenguan en el aire otoñal.
Algunos perros sueltan ladridos de reproche.
Y la iglesia se yergue, como una catedral.

Nadie cruza las calles. También están dormidas.
Algunos charcos fríos miran al cielo gris.
Detrás de los cristales hay luces encendidas,

Que parecen hermanas de las flores de lis...
A lo lejos los montes recuerdan rocas idas.
Y el buen villorio duerme su sueño más feliz.

Me cautiva el numen de mi amigo Zorrilla, porque en ese numen vuelan los deseos hacia la altura en busca de lo excelso. Ese numen sabe que el alma del poeta debe ser escogida y soñadora, sin enlodar sus alas en el sensorio ciego. Soñar con lo azul y desear lo azul, es y será el destino de la poesía de Zorrilla de San Martín.

No puedo seguirlo en todas sus composiciones; pero en "Dolor Propiciatorio" el poeta está conforme con aquella sentencia de Nicolás Avellaneda cuando señalaba que "la poesía es concentración, es reflexión, es poder dado a la palabra por su sentido infinito". Leed estos versos en los que refleja, además, su maestría para construir un soneto:

Tu espíritu invisible, como una flor, exhala
El aliento que aleja del humano consuelo.
Y a Dios nos encamina porque deshace el hielo
De nuestra indiferencia y al santo nos iguala.

Yo quisiera, ¡oh esencia lustral y generosa!
Conducirte en mi cuerpo para que, más radiosa,
Pudiera el alma mía recoger bendiciones...

Y, al llegar a las puertas arcanas de la muerte,
Encontrarse más alma, ágil, eterna y fuerte,
Y ver... Y oír las alas de las absoluciones!

Por las rimas que he transcripto habréis observado que no hay nada de artificioso y de falso, en los asuntos, en las imágenes y en las palabras de este libro poético, en el que hay algo de breviario con mucho de oración y desueño. Zorrilla posee un léxico noble; rima sin esfuerzo; encuentra fácilmente, en la armonía interior, su habitual corrección. Su numen alado se siente atraído por un profundo espíritu cristiano y por un noble deseo de justicia.

ARIOSTO D. GONZALEZ.

LOS USOS PACIFICOS DE LA ENERGIA ATOMICA

Con motivo de la Primera Conferencia Internacional para el Uso Pacífico de la Energía Atómica, que acaba de realizarse en Ginebra, [illegible] el problema de la desintegración del átomo y sus aplicaciones prácticas.

Para ilustración de nuestros lectores, transcribimos a continuación tres artículos [illegible] aparecidos el primero en "Tribune de Genève" y los otros dos en "Journal de Genève", durante el transcurso de la referida Conferencia [illegible] de las nuevas y sensacionales revelaciones de la ciencia y de la técnica.

EL REACTOR NUCLEAR

De toda evidencia, la cuestión de los reactores [illegible]

[illegible] millones de kilowatts-hora de electricidad por año.

[illegible]

R. D. P.

LOS ISOTOPOS Y SUS APLICACIONES

Se conocen ya las posibilidades energéticas de las pilas atómicas [illegible]

LOS ISOTOPOS

[illegible]

LA FABRICACION

[illegible]

FUNCION DE LOS ISOTOPOS

[illegible] ...físicos han podido fabricar alrededor de 500 nuevos.

Generalmente los isótopos de un mismo elemento tienen masas atómicas vecinas, con excepción de un isótopo del hidrógeno, el deuterium, que entra en la composición del "agua pesada".

El descubrimiento de este cuerpo no habría tenido una repercusión sensacional si no hubiera habido entre los nuevos isótopos obtenidos un gran número de cuerpos radio-activos llamados radio-isótopos. Gracias a su radioactividad, estos últimos han conquistado un gran lugar en la ciencia.

LA RADIOACTIVIDAD

[illegible] ...ferro [illegible] 1940 y alrededor [illegible]

[illegible] en la naturaleza.

DURACION DE VIDA MEDIA

[illegible] ...ciencia.

[illegible] en particular a su escasez, era muy elevado. Hoy en día, para obtener la misma intensidad de radiación, se utiliza el cobalto 60 que cuesta alrededor de 20 mil veces menos. Cada hospital puede así disponer de recursos mucho más importantes.

Es cierto que el uso de los radioisótopos no es nuevo, pero ha sido en estos últimos años que sus aplicaciones han tomado una extensión tal que se han vuelto esenciales en muchos campos de la actividad humana.

SUS APLICACIONES

Es difícil referir todas las aplicaciones, cuyo número aumenta cada día. Es posible localizar a los radio-isótopos con ayuda del contador de Geiger midiendo las radiaciones emitidas. Se puede así seguir el recorrido de un cuerpo. Para estudiar la influencia de un fosfato como abono en una planta, se utilizará un radio-isótopo del fosfato y se medirá la radioactividad de las diferentes partes de la planta en el tiempo. Así se ha visto por ejemplo que basta extender el fosfato sobre las hojas de una planta sin necesidad de enterrarlo. Lo mismo, inyectando en los vasos sanguíneos sodio radioactivo, ha sido posible controlar eficazmente la circulación de la sangre.

Importantes descubrimientos han sido hechos gracias a las nuevas posibilidades ofrecidas por este cuerpo. En particular, como ya se pensaba hace varios años, el Dr. Schoenheimer ha mostrado que casi la totalidad de las células que constituyen el cuerpo humano se renuevan cada año. Asimismo, en el campo agrícola, se ha podido determinar que las proteínas de los huevos de gallina no provienen de lo que ellas han comido recién sino de los alimentos ingeridos un mes antes. Para todas estas experiencias, basta hacer los alimentos radio-activos y seguirles el camino.

La aparición de estos radioisótopos ha permitido, en medicina particularmente, resolver ciertos problemas dejados hasta aquí en suspenso. El tratamiento del cáncer por ejemplo ha sido mejorado considerablemente. El ideal sería poder realizar una irradiación interna y selectiva. En efecto, por el método anterior las células vivas atravesadas por los rayos dirigidos a los tumores eran a menudo debilitadas y aún destruídas. Hoy en día, se irá a colocar directamente la fuente radioactiva en el interior mismo de la zona enferma.

Para tratar ciertas glándulas, es posible emplear un cuerpo radio-activo que irá él mismo a fijarse en ellas. Así en el cáncer en la tiroidea se utilizará el iodo que, automáticamente, se deposita en esta glándula.

Para los cánceres del cerebro, se introducen pequeñas cápsulas de oro radioactivo que emiten partículas beta en la región enferma. Estas destruyen los tejidos afectados en un muy pequeño volumen alrededor de ellos, sin afectar a las otras regiones.

Sería necesario todavía citar las utilizaciones en el campo de la conservación de los productos alimenticios. En Brookhaven, los agrónomos han probado que las papas, después de ser sometidas a los rayos gama, se conservan mucho mejor. Las radiaciones han permitido obtener nuevas plantas más resistentes a ciertas enfermedades; han dado asimismo diferentes especies híbridas muy interesantes.

En la industria, es hoy posible controlar con eficacia, en un tiempo muy breve, el desgaste de las piezas en contacto, tales como cilindros y pistones, o el valor de diferentes grasas colocando sobre las superficies protantes productos radioactivos y midiendo la radioactividad en distintos momentos en el curso de los ensayos.

Casi todos los relojes contienen un poco de estronio radioactivo colocado sobre los números del cuadrante y sirven para activar el fósforo para hacerlo luminoso.

CONCLUSION

Así estos radio-isótopos utilizados, sea como fuente de radiaciones, sea como trazadores, presentan un gran interés en numerosos dominios. Serán todavía objeto de grandes estudios que contribuirán ciertamente a desarrollar su uso en todos los países. Las radiaciones después de haber asustado a la humanidad, ayudarán a mejorar sus condiciones de vida y a hacer retroceder las fronteras de la enfermedad.

REACTOR.

Las manos-robot destinadas a manejar sustancias radio-activas ofrecen cigarrillos a los visitantes en la Exposición de Ginebra

La bomba de cobalto que se encontraban en el stand de Canadá en la Exposición de Ginebra y que se aplica a usos médicos

OTRAS APLICACIONES PRACTICAS

CUANDO se habla de energía nuclear se piensa en seguida en las perspectivas de futuro, en planes de porvenir, y sobre todo, en la dominación de energías inmensas, que no podrán ser utilizadas hasta dentro de algunos años. Pero, es interesantes, dice, examinar en qué medida se han hecho ya accesibles algunas realizaciones prácticas.

Gracias a la Exposición Internacional de aplicaciones pacíficas de la energía atómica, se puede precisar algo de lo que se ha hecho por la industria privada. En la propia Suiza, gracias a la actividad de algunos pioneros, se han "atomizado" numerosas usinas para evitar los graves inconvenientes que la electricidad estática determina para la industria moderna, según afirma dicho cronista.

* * *

La electricidad estática es la enfermedad de la industria moderna. La necesidad siempre creciente de velocidad en las nuevas máquinas y el empleo de materiales sintéticos que son no-conductores de electricidad determinan fenómenos electro-estáticos, por los que las máquinas no pueden dar su pleno rendimiento. Se disminuye la calidad de los productos y además las chispas pueden provocar incendios.

Este problema, que se conoce desde hace tiempo, ha alcanzado una gravedad alarmante en nuestra época y contra él no había manera de defenderse. La radioactividad es la que ha traído la solución ideal. Una gran compañía norteamericana, a partir de 1946 ha construído un aparato llamado "Ionotron Static Eliminator", que es sumamente cómodo, porque se trata de un simple tubo, en el interior del que un elemento radio-activo inofensivo e indestructible, de un funcionamiento asegurado por 1.500 años —encerrado en oro o platino a fin de que esté al abrigo de toda corrosión— ionisa el aire haciéndolo conductor de la electricidad.

El "Ionotron" es sin duda la primera aplicación pacífica de la energía atómica, que ha entrado en silencio desde hace años en las industrias más tradicionales y más diversas, como las textiles, de papelería, de imprenta o de materias plásticas.

* * *

Una de las más antiguas y más grandes compañías norteamericanas —la U. S. Radium Corporation— nos ha hecho conocer —sigue diciendo el cronista— otras muchas aplicaciones de esta energía, introducidas en las industrias del mundo entero y en los dominios más diversos.

Una primera aplicación muy notable, realiza una conversión directa de la radioactividad en energía eléctrica. Se trata de una batería atómica, que figuraba en la Exposición Oficial de los Estados Unidos, de un tamaño reducido como el de una bobina de una máquina de coser. En el interior de este pequeño cilindro, se crea, cada seis minutos y durante una duración de 20 años, una carga eléctrica de un valor de 6.000 volts. Gracias a esta electricidad, se puede hacer un instrumento indesajustable y absolutamente seguro para garantir el contralor de líquidos de todo género que se encuentren en tanques o que pasen por tuberías. Se mide igualmente así la densidad y el nivel del líquido.

Se estudia activamente la posibilidad de elevar el amperaje de tales baterías, lo que abriría el camino para aplicaciones maravillosas, desde que todo el mundo podría beneficiarse en su propia casa de una fuente de electricidad que cabe encerrada en una mano.

* * *

Otra aplicación curiosa e interesante del mismo radio-isótopo fué hecha por la misma compañía, que ha sido la primera en desarrollar en el mundo la utilización de radio-isótopos en las fuentes de la luz. Ya no hay más necesidad de pilas, de interruptores y de lámparas, ni de un aparato incómodo: se trata de un disco bastante chato, con un diámetro habitual de alrededor de 4 centímetros en el interior del que la fuente de la luz está herméticamente sellada en una caja que puede compararse al de los viejos relojes de bolsillo, pero recubiertas de un grueso vidrio. La fuente da una luz bastante intensa para permitir leer un diario en la noche, o reconocer al vecino. El aparato vive la vida del radio-isótopo, o sea decenas de años. Esta realización, que tiene un aspecto bastante simple, implica en verdad dificultades enormes de producción, porque ella se hace en una línea de producción enteramente automatizada, donde la mano del hombre no interviene jamás. Para lograrlo, un utilaje especial e inédito ha debido ser puesto a punto e invertirse sumas considerables.

Se trata, además, de un progreso decisivo sobre las antiguas pinturas de radium, que se han empleado en los horarios de los relojes. En efecto, todas las pinturas de radium se oxidan a la larga, lo que hace que su luminosidad se extinga progresivamente y su precio resulte elevado. Estas nuevas fuentes, al contrario, dan un resultado físicamente maravilloso, desde que se tiene allí una fuente de luz que no se extingue y que no tiene necesidad de ninguna energía o conexión exterior. La marina, la aviación y la armada se han beneficiado hasta hoy con esta realización. Luego de la Conferencia, estos materiales serán sin duda puestos también a disposición de los mercados civiles.

* * *

Ya existe un modelo de carácter médico. En este caso se emplea el isótopo del Carbono-14, cuya vida media es de 5.000 años. Se ha construído un dispositivo que se llama "Adaptometer" en el cual la fuente de la luz está tabulada rigurosamente para permitir medir la adaptación del ojo del radiólogo cuando efectúa ciertos controles radiológicos. Gracias al "Adaptometer", se puede por primera vez con una fuente de luz que dura varios cientos de años, estrictamente calibrada y que no hace destellos, permitir al radiólogo medir la adaptación de su ojo para, en primer lugar, un examen fluoroscópico simple, o aún más, para el examen de una radiografía muy complicada, ambas posibilidades permitidas por el mismo aparato. La importancia de este dispositivo es evidente ya que se trata de evitar errores de diagnóstico.

* * *

Citemos otras realizaciones prácticas de gran valor: las fuentes de neutrones con las cuales se efectúan, desde hace años, las búsquedas de petróleo; las que sirven para efectuar controles metalográficos en la industria pesada y media; la transformación de ciertas materias plásticas por irradiación; el contralor de homogeneidad de productos industriales, como los textiles; o la dosificación de aleaciones o los métodos de conservación de alimentos y de las transformaciones de las características de granos y de ciertos vegetales.

El conocimiento de estas grandes empresas que desde hace tiempo han aportado a la realidad industrial y cotidiana las aplicaciones pacíficas de la energía atómica, nos da una seguridad nueva a propósito de los grandes proyectos que se han discutido en Ginebra.

"BOCA DEL LAGO"

NO; no se trata de asaltar al banco como los dos botijas del dibujo. Aunque ahora que los atracos están a la orden del día, no sería de extrañar que un celoso propagandista misionero emplease la fuerza armada en socorro de Formosa.

Se trata de un problema concreto de la Iglesia misionera. Nos trasladamos a Formosa y dentro de Formosa a Hu Kou. Me permite que le presente a Hu Kou? Según me informan entendidos en lengua china, esto significa: "Boca del Lago" —pintoresco el nombre— y es una pequeña ciudad con varios miles de habitantes.

Pues bien, a esta población llegaron un día del año 53, con un dolor en el alma que se trasparentaba en sus rostros, misioneros que durante años realizaron obra en Pengpu, y que la "democracia" roja expulsó de sus territorios por enemigos del pueblo. En Pengpu dejaban un pueblo amigo obras en pleno auge, muchos rostros con lágrimas. En Hu Kou todo por comenzar, absolutamente desconocidos; la terrible aventura de la evangelización.

En reciente firmada, por el P. Francesconi, superior de la misión, nos habla del trabajo entre los campesinos: 18 centros de evangelización... La palabra de Dios, que cae en muchos corazones, y como sucede siempre, en unos fructifica, en otros se ahoga. Pero "Boca del Lago" es pródigo en tierra generosa. Se nos habla de 112 adultos que entre Pascua y Pentecostés entraron de lleno en el camino del Evangelio. A más de estos adultos hay que contar los niños...

Por supuesto que el Evangelio más que en palabras se predica con obras. Por ejemplo, en Hu Kou, no existe púlpito —porque no hay iglesia— desde donde predicar con voz estentórea el precepto de la caridad; pero existe algo mucho más interesante que eso. Existen obras sociales.

OBRAS SOCIALES DE LA MISION EN "BOCA DEL LAGO"

Biblioteca. Por la que han desfilado miles de personas.

2 Dispensarios, atendiendo por día 200 enfermos.

Jardín de Infantes; distribuyendo leche entre los párvulos.

A más de esto se distribuye leche en polvo a más de 1.000 familias por semana.

Se ha distribuído aceite a más de 4.000 familias.

Todo esto realizado en medio de un pueblo pobrísimo, que sufrió en 1954 una sequía tal que lo privó de la cosecha de arroz. Y decir privación de arroz es sinónimo de hambre colectiva.

Ahora parece haber llegado el momento de construir una iglesia. Primero se inició la construcción de la Iglesia —con mayúscula— el reinado de Cristo en las almas; pero son almas con cuerpos. Ahora le toca el turno a iglesia, con minúscula, o templo.

Qué le parece si entre todos los uruguayos la edificamos?... No se trata de que haga su testamento en favor de la iglesia de "Boca del Lago", porque Ud. tiene todavía muchos años de vida por delante, y cuando muera ya la iglesia tendrá largos años de uso.

Tampoco se trata que dé lo que le sobra. Porque habrá muchos lectores a quienes no les sobre nada, antes por el contrario les falte... Se trata de dar con un pequeño sacrificio. Por ejemplo el precio de la cajilla de cigarrillos que fuma por semana. Pongamos que esos cigarrillos sean de $ 0.45. Al año ha dado el precio de 51 cajillas lo que hacen $ 22.94. Si eso lo hacen 20 personas forman al año un capital de $ 458.80...

O bien el precio de una entrada de cine cada quince días: $ 2.00 al mes; 24 al año. Diez peronas $ 240...

* * *

Sabe Ud. cómo se construyeron esas grandes catedrales de la Edad Media: Colonia, Reims, admiración de generaciones y generaciones de hombres?

Ud. quizá crea que algún noble ricacho legó su fortuna para la construcción... ¡No! ¡Gracias a Dios que no! Porque de haber sido así esas grandes catedrales no tendrían la belleza que tienen, ni el simbolismo... Fueron construídas por el pueblo; por el pueblo trabajador y pobre: uno donaba mil ladrillos, el otro dedicaba un día semanal de su trabajo, el otro ponía su carro, el de más allá picaba la piedra... Las catedrales no fueron obra de la superabundancia de un rico; sino del sacrificio de miles y miles de pobres... Por eso las catedrales no solamente son lugar de oración y gracia, sino que ellas mismas son Oración y Gracia.

Por qué no construye Ud. la iglesia de "Boca del Lago". Envíe el valor en una entrada de cine, de un paquete de cigarrillos, de un refresco... Y ud. habrá puesto un ladrillo, el de más allá una tabla, otro un centenar de clavos...

Hu Kou, espera su respuesta.

R. Delmon

LO QUE SE NECESITA EN DOLARES PARA LA CONSTRUCCION DE LA IGLESIA EN "BOCA DEL LAGO"

350 — Altar mayor.
15 — Cada banco. (En total 60 bancos).
25 — Cada ventana. (En total 20 ventanas).
6 — 1.000 ladrillos. (En total 240.000).
5 — 4 bolsas de cemento. (En total 40.000).
1 — 4 carros de pedregullo. (En total 4.000).
1 — 40 tejas. (En total 60.000).

El dólar vale actualmente $ 3.40. Su colaboración a Amigos de Nuestra Misión en China, Soriano Nº 1472, Montevideo.



¿Asaltamos el banco, y el dinero lo enviamos a Soriano 1472 para la misión de Hu Kow?

FICHA FILMOGRAFICA

EL PRECIO DE UNA AVENTURA

("EL REVES DE LA TRAMA")

GENERALIDADES

Título original: The Heart of the Matter.
Procedencia: Inglaterra.
Año de producción: 1953.
Filmación de exteriores: Sierra Leona, Africa.
Filmada en los estudios de Shepperton, Inglaterra.

FICHA TECNICA

Director: George More O'Ferrall
Productor y guionista: Ian Dalrymple.
Director de fotografía: Anthony Squire.
Fotógrafo: Jack Huldyard.
Adaptador: Lesley Storm.
Música: Edrich Connor.
Sonido: John Cox.
Sello: London Films.
Interpretación:
Trevor Howard ..... Scobie.
María Schell .... Helen.
Elizabeth Allan ..... Louise.
Denham Elliot ...... Wilson.
Peter Finch ...... P. Rank.
Duración: 95 minutos.

AUTORES

IAN DALRYMPLE. — Productor y escritor inglés, nacido el 26 de agosto de 1903. Se inició en el cine en 1927; en 1940 actuó como productor en el Crown Film Unit del Ministerio de Información. Guionista de "Pygmalion" y otros films; productor de una serie de excelentes corto-metrajes, considerados como obras clásicas del cine documental inglés: "Target for to-night", "Listen to Britain", "London can take it" "Western Approaches". Productor igualmente de "The Wooden Horse" exhibida en Montevideo con el título de "Tres Fugitivos".

GEORGE MORE O'FERRALL. — Director. Católico, es uno de los directores jóvenes de mayor prestigio actualmente en Inglaterra. Discípulo de Carol Reed, dirigió "The Holly and the Ivy", que no ha sido exhibido en Montevideo, pero que fué favorablemente acogido por la crítica británica.

No parece ajena su elección al hecho de que Carol Reed es quien dirigió los dos films, con argumento de Graham Greene, que han tenido mayor éxito: "El ídolo caído" y "El tercer hombre".

ANTHONY SQUIRE. — Dirigió la fotografía de las escenas aéreas de "The Sound Barrier" (Sin barreras del sonido).

GRAHAM GREENE. — Novelista. Sobre su obra consúltese el libro de Jacques Madaule, "Graham Greene", de Ediciones Desclée, De Brouwer, Buenos Aires.

Antes de dedicarse a escribir novelas, Graham Greene fué un distinguido crítico de cine, que se hizo notar por la percepción analítica, rara en su época. Con la colección de los artículos publicados en revistas editó un volumen titulado: "Garbo and the Night Watchman".

Varias de sus obras han sido llevadas a la pantalla; expresamente para el cine escribió "The fallen idol" y "The third man".

ARGUMENTO

Resumen: En 1942, Freetown, Africa Occidental, Harry Scobie, comisario de policía, acaba de cumplir su décimo quinto año de actuación irreprochable. Su esposa, Louise, a quien el clima afecta seriamente, se ha convertido en un ser agrio y antipático, que le echa en cara en todo momento su demora en jubilarse.

Louise y Scobie son católicos, pero mientras que ella se adhiere rígidamente a las formas exteriores de su religión, él se encuentra dividido entre su concepto del amor de Dios y una inmensa piedad por los hombres. Este sentimiento de piedad hacia su esposa, cuya infelicidad él comprende, le lleva a cerrar los ojos ante la amistad de ella por un recién llegado, Wilson. También por piedad hacia ella, acepta un préstamo de dinero de un turbio comerciante sirio, Yusef, con lo cual podrá proporcionar vacaciones a su esposa.

Durante la ausencia de Louise, Scobie conoce a Helen, una joven que acaba de perder a su esposo. Sobreviviente de un naufragio, Helen está sola en el mundo. Necesita ayuda y afecto; también por piedad, Scobie intentará llevar a la vida de Helen un poco de calor humano. Pronto se enamoran ambos.

El regreso de Louise sumerge a Scobie en una crisis moral. Sabe que se debe a Louise, pero ¿cómo rechazará el amor de alguien que depende enteramente de él?

Forzado por Louise a comulgar, Scobie intenta confesarse con un sacerdote, pero se obstina en no hacer propósito de enmienda, y no puede ser absuelto. Scobie agrega un nuevo pecado: comulga sacrílegamente. Helen lo observa desde lejos, si bien —no siendo católica— no comprende totalmente el drama de la conciencia de Scobie.

Yusef, que tiene en su poder una carta imprudente de Scobie, le hace víctima de un chantaje, al que Scobie se somete.

Helen comprende que es su deber separarse de Scobie; ambos se despiden, afianzándose entonces en Scobie la idea del suicidio.

Scobie ha puesto por encima de todo lo que él cree la felicidad de dos mujeres: se decide ahora a cometer el "pecado imperdonable": suicidarse.

Pronto para hacerlo, se produce una refriega de nativos, y el instintivo llamado al cumplimiento de su deber de policía, le hace intervenir en la lucha; es herido mortalmente y muere en brazos de su fiel sirviente, Alí.

Lista de secuencias
Prólogo:

1) Presentación de Scobie, oficial de policía; Llegada al "Esperanza"; Registro; hallazgo de la carta del capitán; Explicación de éste; Diálogo: Capitán: "Rezaré"; Scobie: "Por qué no hacerlo?",
2) Scobie abre la carta; Ve el retrato de su hija muerta, en traje de primera comunión; Quema la carta del capitán.

1ª parte:

3) Hogar de Scobie; Decepción de Louise por no poder alternar en el club; Scobie le promete facilitarse el viaje.
4) Funciones policíacas de Scobie; Revisación de la población Refriega de los nativos; asesinato de uno de ellos.
5) Discusión de Scobie y Louise; Mención del préstamo a obtener; Noticia de la presencia de Wilson.
6) Wilson y Louise; Galanteo de Wilson; pasividad de Louise, Beso.
7) Viaje de Scobie; Observación de Louise: "Es hombre de segundos puestos, siempre le dan las tareas penosas",
8) Recorrido del viaje; Sensación de abrumamiento; Scobie comienza a enfermarse.
9) Verificación del suicidio de Pemberton; Diálogo con el Rev. P. Clay, que condena, sin atenuantes, el suicidio; Mención de Yusef.
9 bis; Delirio de Scobie; Diálogo: Scobie; "Delito imperdonable".
10) Convalescencia; Yusef; Vales de Pemberton; Yusef los rompe; Insinuación de soborno; Denuncia de Wilson, espía; Oferta de ayuda para el viaje de Louise; rechazo de Scobie.
11) Hogar de Scobie; Oferta de Mrs. Hálifax para el viaje; Scobie promete obtener los fondos.
12) Partida de Louise; Scobie y Wilson; despecho de este último por la partida de Louise.
13) Scobie solo en su hogar.

2ª parte:

14) Pende; Llegada de los náufragos; Presencia inesperada de Wilson; mención del contrabando de diamantes; Arribo de Helen, inconsciente; Compasión de Scobie.
15) Hospital; Scobie distrae al niño enfermo; Primeras palabras con Helen.
16) Scobie y Wilson; Discusión sobre Tallit y Yusef; acusación de las visitas de este último a Scobie; Afirmación de Wilson: "Besé a su esposa"; Scobie: "Es resultado de la fiebre tropical".
17) Temporada de lluvias; Scobie visita a Helen en la barraca; Diálogo: Helen: "Es increíble cuán pronto se olvida a los muertos"; Beben.
18) Sesión de la junta de militares; Interrogatorio de Scobie; Contrabando de diamantes; Tallit; acusación de soborno; Insinuación del origen de los fondos para el viaje de Louise.
19) Casa de Yusef; Confesión de Yusef: Traicionó; Scobie declara el fin de su amistad; pagará el crédito que le fué concedido.
20) Barraca; Scobie y Helen; Helen ha estado casada un mes; ahora es viuda; Voz de Freddie, llamando a Helen; Scobie y Helen se esconden; Beso.
21) Scobie y el P. Rank; Referencia a la conciencia.
22) Scobie y Helen; Pelea de los amantes; ella le echa en cara sus precauciones; Explosión de Scobie.
23) Scobie escribe la carta: "Te amo más que a mi mujer, y creo que hasta más que a Dios".
24) Scobie desliza la carta por debajo de la puerta de la barraca; El criado de Helen, al servicio de Yusef, roba la carta.

3ª parte:

25) Telegrama de Louise anunciando su regreso.
26) Fiesta social; Conversación sobre el suicidio de Pemberton y las penas del infierno; Scobie y Helen en la terraza; Helen no ha recibido la carta; Entra Wilson; da la noticia de la llegada de Louise; Retirada de Helen.
27) Scobie y Yusef; Chantaje de Yusef; Scobie recibe el paquete para entregarlo al capitán.
28) Regreso de Louise; Scobie y el capitán; Sorpresa de este último, por el cambio de conducta de Scobie; Scobie entrega el paquete a Yusef.
29) Barraca; Scobie y Helen; Scobie declara su conflicto: Louise le quiere obligar a comulgar y antes debe confesarse; Helen no comprende; cree en una artimaña de Scobie para abandonarla; busca soluciones simplistas; Diálogo: Scobie: "(El sacrilegio)... sería como pegarle a Dios cuando está caído".
30) Wilson y Louise; Revelación del adulterio de Scobie; Louise abofetea a Wilson; Entrada de Scobie; sale Wilson; Louise comunica a Scobie que Wilson lo espía; Entrada del P. Rank; Scobie y el P. Rank; Confesión de Scobie; adulterio; El P. Rank exige propósito de enmienda; Obstinación de Scobie.
31) Scobie y Louise; Anuncio de concurrir a misa el día siguiente; comulgaremos; Scobie solo: Diálogo: "Dios mío, condéname, pero a ellas dales descanso".
32) Scobie y Louise entran a la iglesia, a oír misa; Helen observa desde lejos.
33) En el auto; Scobie y Helen; Helen anuncia su propósito de separarse; este será su último encuentro; Idea del suicidio de Scobie.

Desenlace:

34) Scobie apronta el arma para suicidarse; Entrada y salida de Louise.
35) Scobie está pronto para el suicidio; Ruidos exteriores de pelea; Scobie sale, obedeciendo instintivamente al llamado al cumplimiento de su deber de policía.
36) Pelea de los negros; Scobie avanza hacia ellos.
37) Alí sale a buscar a su amo; Huída de los malhechores. Una víctima es arrastrada por el torrente; Alí alcanza a su amo, moribundo; Muerte de Scobie.

ANALISIS DRAMATICO

CONSTRUCCION

1) Prólogo.

Una visión panorámica de los lugares en que va a desarrollarse la acción es seguida por la presentación del protagonista, Harry Scobie.

Le vemos cumpliendo su misión policíaca a bordo del "Esperanza" y comenzamos a conocer su sicología por la incidencia con el capitán, a raíz de descubrirse la carta que este último ocultaba.

Scobie se muestra como un hombre responsable del cumplimiento de su deber, pero fuertemente imbuído de compasión por el prójimo. Por eso, rompe la carta en vez de hacer la denuncia correspondiente.

Dos detalles dignos de mención: la compasión de Scobie se acentúa por el recuerdo de su hija muerta (foto de la niña, en traje de primera comunión, en el cajón del escritorio); la preocupación religiosa es un elemento que va a cobrar importancia en esta obra (el capitán declara que apelará a la oración para escapar a la ruina; Scobie no considera que el medio sea inadecuado).

Esta secuencia del film constituye el prólogo de la obra. Lo que en ella sucede no es fundamental, en relación con el resto. Apenas si este primer incidente con el capitán del "Esperança" servirá de contrapunto para el segundo, con la conducta totalmente diferente de Scobie.

Pero es una secuencia amplia, porque se trata de presentar al protagonista principal, y, —podría decirse— casi único: Harry Scobie.

Luego vendrán las presentaciones de los otros personajes: todas ellas son más cortas, en relación con la diferente importancia de cada uno. La de Louise es rápida, y queda completada en el pasaje Nº 3 de la primera parte. La de Helen es más elaborada: está preparada por la llegada de los náufragos, por el episodio dramático de la maestra demente, por el lento desfile de las angarillas en que es conducida Helen, cuando Scobie la ve por primera vez.

En cierto sentido, podría decirse que el prólogo de esta obra se extiende mucho más allá de las primeras escenas. La acción principal comienza recién por la mitad del film. Ello es debido al origen novelesco del argumento; por lo general, los argumentos escritos directamente para el cine plantean más rápidamente la situación fundamental.

Al apreciar la construcción del film deberemos tener presente esta circunstancia. La parte expositiva es larga, antes de entrar en el nudo de la acción.

2) Construcción dramática.

La construcción dramática es —de intento— la misma que la de la novela.

La condensación de algunos episodios estáhecha a requerimiento del medio de expresión diferente: cine y novela se ajustan a técnicas distintas.

La progresión del drama, lenta al principio, se acentúa desde el anuncio del regreso de Louise. El momento culminante está escamoteado por el film: es la comunión sacrílega de Scobie.

El desenlace también es lento; la separación de Helen y el intento de suicidio de Scobie, pese a su intenso dramatismo, son solamente ya la salida de una situación.

Los golpes de efecto de la despedida de los amantes, la preparación del suicidio, el accidente final, tienen por objeto distraer al espectador del film, llevando su interés hacia esas manifestaciones exteriores, con el propósito de hacerle olvidar el escamoteo del planteamiento de la verdadera situacióndramática, que es el choque de los diversos sentimientos en el alma de Scobie.

Lo que en la novela está presentado en términos de análisis sicológico y muestra "el revés de la trama", no ha podido ser captado por la trasposición cinematográfica de la misma obra.

3) Curva de interés.

De lo dicho se desprende que la curva de interés no pueda ser considerada como un modelo.

La exposición de los diversos elementos que intervendrán en el drama es lenta, y la línea de interés permanece horizontal, sin elevarse sensiblemente durante mucho tiempo.

A través de esa larga exposición vamos viendo como Graham Greene, con su procedimiento favorito, va llevando al protagonista a un callejón sin salida, a una situación extremadamente violenta, para librarse de la cual tendrá que tomar resoluciones fuertemente extrañas.

Pero, en el fin, la progresión avanza con lentitud; en cierto momento se desvía frente a la posibilidad del adulterio de Louise; luego de habernos entretenidos con episodios de la relación natural entre hombre y mujer, de pronto —sin transición— entran a incidir motivos de orden teológico. Hay un cambio brusco de ambientes.

En la novela, la religión de Scobie en un factor siempre presente. En el film, cobra importancia recién al final.

LOS GRANDES TEMAS

En el curso del film van desarrollándose varios temas, de los cuales son los principales los siguientes:

1) Religión.

La primera referencia la encontramos en el primer encuentro de Scobie y el capitán del "Esperança". Se habla de oración y Scobie demuestra apreciarla.

Sobre su conducta moral hay una frase de las primerísimas escenas, que permite suponer fallas (negritas). Su actitud frente a las relaciones de Louise y Wilson denota un sentido extraño.

El tema religioso reaparece con la presencia del P. Rank, luego del primer adulterio (21); en el texto de la carta (23) y cobra toda su fuerza a partir de la discusión entre Scobie y Helen (29), pesando fuertemente desde entonces hasta el fin de la película.

2) Suicidio.

Está planteado con fuerza en el episodio de Pemberton (9). El diálogo con el P. Clay y la obsección del delirio de Scobie son elementos dramáticos de primera agua.

La conversación en la fiesta social (26) es el nexo que no permite olvidar este tema, que habrá de tener tanta importancia.

En el automóvil (33) el propósito de suicidarse ya ha sido aceptado por Scobie; toda la secuencia final gira alrededor de este tema.

3) Piedad.

Scobie es un hombre que siente intensa piedad por sus semejantes. Pero la piedad bien entendida debe comenzar por uno mismo. El precepto de amar a los demás como nos amamos a nosotros mismos está asentado también en firmes bases sicológicas. Quien se odie a sí mismo, no podrá amar a otro.

Esto no lo entiende Scobie.

La piedad que él siente por los demás llega a destruir su convicción religiosa, y es, en realidad una perversión.

Scobie, queriéndose matar, parece Mesías al revés. Su condenación iría a traer la redención de dos mujeres.

La piedad, así entendida, es un tema presente muchas veces en el film.

Por piedad, Scobie admite la amistad de Louise y Wilson; por piedad hacia Louise acepta la ayuda de Yusef (el préstamo), comprometiéndose con un delincuente; su piedad hacia Helen se transforma en amor; por piedad escribe la carta imprudente; por piedad reclama (31) la condenación para sí mismo, con tal que ambas mujeres queden tranquilas; por piedad hacia Dios (34) va a suicidarse.

LA ADAPTACION

Adaptar esta novela para la pantalla, no puede haber sido tarea fácil. Es sabido que Graham Greene divide sus obras de ficción en dos categorías: Novelas y Entrenimientos.

Estos últimos mucho más cerca del guión cinematográfico que las llamadas "novelas", entre las cuales se cuenta "The Heart of the Matter". Las "novelas" no son narraciones de hechos exteriores, sino psicografías, registros de experiencias sicológicas, y ofrecen grandes dificultades a los cinematografistas que intentan visualizar aquello que, esencialmente, son imágenes mentales.

Sin embargo se siguen llevando estas obras a la pantalla, pese a los resultados poco alentadores obtenidos hasta el momento.

Han sido filmadas:
"The man within" (no exhibida en Montevideo).
"Brighton Rock" ("El joven Scarface").
"The Heort or the Matter" ("El precio de una aventura").
"The end of the Affair" (muy nueva: recién estrenada en Inglaterra y EE. UU.).

"Brighton Rock" recoge visualmente las circunstancias exteriores de su trama: el contenido simbólico de la novela no aparece en el film. "The power and the glory", filmada por John Ford, tiene valores positivos ajenos a la novela, pero como transposición de ésta es radicalmente infiel. El protagonista, sacerdote borracho y cuyo carácter sagrado es casi irreconocible, est convertido en un hombre diano y honorable, sin defectos mayores. Así, el triunfante poder de la Gracia Divina, depositado por Dios en vasos manchados para que —aún así— llegue a los hombres, no se refleja en el film de John Ford, lo cual —sin embargo— no es óbice para que la película tenga otros méritos muy valiosos.

La adaptación de "The Heart of the Matter" es superior a las anteriores. Frente a dificultades tal vez mayores, se ha obtenido un resultado más fiel, a pesar de que la película no da el equivalente de los largos estudios sicológicos que, en el libro, ayudan al lector a profundizar el sentido cristiano del drama de Harry Scobie. La atmósfera —de gran importancia para la realización de ese drama— está bien traspuesta.

En esta adaptación se han hecho modificaciones importantes: la principal es que Scobie no muere sin esperanza y por mano propia.

Alan Keenan ha entrevistado a George More O'Farrell, recogiendo manifestaciones del director, según las cuales "no había pesado en su ánimo ni en el del productor Ian Dalrymple el hecho de tratarse de una obra católica, sino que ambos conceptuaron muy fotogénica la novela de Graham Greene y muy humano el problema que plantea. Los personajes son reales; su lenguaje, también".

"La solución del problema en el film no es idéntica a la que Mr. Greene pone en el libro. No siempre lo que está bien en el papel, resulta igualmente acertado en la pantalla. Ambos medios son esencialmente distintos. El libro capta la imaginación del lector en términos de experiencias anteriores. Los films suceden en presente; ofrecen imágenes visuales a sus espectadores".

"No puede hablarse de una distorsión de la novela original, sino de una "traducción". El director de cine expresa los pensamientos elaborados en la mente del escritor, pero lo hace en términos de imaginería visual, calculando la forma de atraer el interés de expectadores gue pagan por ver el film y quieren sacar rendimiento a su dinero".

"Hay dos pasajes en el film modificados por razones de estética visual, que son ejemplo de lo antedicho".

"En primer término, en el film se omite la representación de la comunión sacrílega de Scobie. Para espectadores no-católicos el hecho del sacrilegio no tendría gran significación, ya que muchos de ellos desconocen lo que es la Eucaristía. Visualmente presentado ese hecho, no habría llegado al público, pues gran parte de éste carece de experiencia propia anterior en la que basarse para apreciar integramente la escena".

"En el libro, aún los no-católicos comprenden la magnitud del pecado de Scobie, porque el lector tiene a su disposición infinidad de palabras para expresarlo. Cada lector dispone de 3 o de 24 horas para dedicarlas a la lectura del libro, pero la película no puede durar arriba de 100 minutos".

"En segundo término, Scobie no muere por mano propia en el film. Dejemos establecido de antemano, que al comprar los derechos para filmar la obra, el productor no se compromete a seguir al pie de la letra la trama de la novela. Por otra parte, Graham Greene fué debidamente consultado y admitió que director y productor dieran la solución que ellos conceptuaran más ajustada con su interpretación del drama de Scobie y con las exigencias particulares de la pantalla".

Estas declaraciones del director George More O'Farrell no son enteramente satisfactorias. Pero, posiblemente, la explicación del cambio del final del libro la de la escritora católica Freda Bruce Lockhart (crítica de cine, visitante de Punta del Este en el Primer Festival), que escribe lo siguiente:

"Respecto del final, me parece tonto ponerse a discutir. Antes que cualquiera otra razón para el cambio, está la de que ningún censor británico hubiera aprobado un argumento en el cual el héroe se suicidase. Sin el recurso al que ingeniosamente se apeló —en armonía con las ideas de Mr. Greene— no hubiéramos podido tener este film, tan fino y conmovedor, y que es, por cierto, la más importante película católica salida de estudios ingleses".

ANALISIS CINEMATOGRAFICO

GUION

El productor de la película es en este caso también el autor del guión.

Se juntan en una sola persona las dos funciones: elegir el tema y organizar su realización.

Lo cual tiene sus ventajas, indudablemente; pero con la condición de que esa sola persona sea al mismo tiempo un especialista cabal en cada una de las funciones.

Al hablar de la adaptación hicimos notar las diferencias entre el guión del film y la novela original. No es posible decidir si con la misma obra, otro guionista hubiera logrado otro resultado, en el que se obtuviese mayor fidelidad al original literario.

El guión está orientado hacia un solo personaje: Scobie. Sigue un planteamiento cronológicamente ordenado; ambas circunstancias no le permiten evitar cierta monotonía. La intercalación de vistas documentales de ambiente intentan quebrar esa monotonía, y, en gran parte, lo logran.

El paréntesis del drama, consistente en el paso de comedia en el hospital (15), cuando Scobie distrae al niño enfermo, es el único descanso que se le permite al espectador; está intercalado acertadamente y logra su propósito.

También está bien hecha la presentación de los náufragos (14), con el episodio de la maestra demente, etc.

El diálogo sigue, en líneas generales, a la novela, con cierta concisión requerida por el cine. Varias de las frases fundamentales de Graham Greene están recogidas por el guión.

El ritmo es desparejo; hay excesiva lentitud al principio, pero a partir de la entrada de Helen se inicia una progresión aceptable.

Véase lo que decimos más arriba sobre la brusca irrupción del tema religioso.

FOTOGRAFIA

Anthony Squire pone en evidencia su total dominio del oficio.

No estamos frente a una obra de preciosismos fotográficos, que habrían sido inadecuados, pero se contó con una cámara bien móvil y un buen equipo secundario que tomó las escenas exteriores en Sierra Leona.

Hábilmente se utiliza el sistema de "transparencia" para dar la ilusión de que los actores están en Africa en vez de trabajar en el estudio londinense. Esta parte de la ejecución técnica merece ser calificada de notable.

Como se trata de cine intimista, abundan las tomas en primeros planos. Están donde deben estar: la presentación de Yusef está hecha toda en primeros planos, así como su insinuación de soborno (10); muchas escenas entre Scobie y Helen también nos dan sensación de autenticidad por el uso del primer plano; igualmente en el Nº 21 (Scobie y el P. Rank); por último, las tomas del revólver son mayor impresión por el tamaño especial de las figuras.

Se usa frecuentemente el plano americano, que, alternado con los planos generales ambientales, da un ritmo fotográfico muy encomiable.

INTERPRETACION

Los valores más altos del film están en este rubro. Trevor Howard ofrece un retrato convincente de Scobie; éste es uno de los mejores trabajos de un actor que se distingue por la usual corrección. La crítica le elogia unánimemente por su actuación en esta película.

Hay algo de genial en su desfallecimiento, su voz cansina, en el brillo vacío de sus ojos. Resulta difícil imaginarse una mejor encarnación del personaje de Graham Greene, y al mismo tiempo, a través de la interpretación de Trevor Hokard, advertimos cuán real y humano es el personaje y llegamos a comprenderlo mejor y aumenta nuestra simpatía por él.

María Schell cumple también un buen trabajo. Tal vez no tenga el tipo exacto para el personaje. Pero sabe darle la dulzura que él requiere.

Debe hacerse resaltar la escena Nº 17 (referencia al olvido de los muertos) con el juego de expresiones entre Helen y Scobie, en donde toda la fuerza de la interpretación está en las miradas de los protagonistas.

Nótese también la expresión vocal de Helen en la escena Nº 20; es magnífica, en una parte muy difícil.

Un buen elenco asegura el digno nivel interpretativo de todos los demás personajes

DECORADOS

La impresión de la vida en una colonia africana está bien dada.

En esta obra, la ambientación era fundamental. Haber logrado buen resultado es un mérito que merece ser tenido en cuenta.

Las panorámicas documentales son muy buenas; tienen autenticidad, que se advierte a primera vista.

BANDA SONORA

Es excelente el uso de la banda sonora. Prescindiendo del usual abuso de tam-tams, se nos da un canto nativo, de singular belleza, en el interludio del viaje de Scobie (8), cuando va pasando de un bote a otro y el coro de negros cruza el río con la maroma.

Aquí hay que hacer resaltar la honestidad del cine inglés, que en oportunidades como ésta se preocupa de utilizar canciones y ejecutantes autóctonos, y, al mismo tiempo, de buen gusto.

Los ruidos diversos de la peculiar vida africana, que acompañan la escena Nº 13, son también un alarde de perfección.

El detalle de la radio sonando en casa de Yusef (19) subraya muy bien una escena de traición.

La grabación de las voces está bien hecha; recuérdese la de María Schell en la escena Nº 20 y la de Trevor Howard en la escena Nº 22.

Por último, la ausencia de música en la parte final y el seco ruido de las balas al cargar el revólver, son factores bien aprovechados para formar el clima de tragedia.

En este film hay un uso inteligente del elemento sonoro.

P.O.V.

DOS ESTRENOS Y UNA REPOSICION

"CELOS" ("GELOSIA, 1953"): UN ABSURDO MELODRAMA

El estilo seguro y sereno de Pietro Germi, aplicado a motivos que gozan de su preferencia —vida de aldeanos, en escarpados lugares, con acentuado sabor regional— alivia bastante las primeras secuencias de este melodrama de muy pobres y torpes contenidos. Mientras se trata de describir aspectos de las costumbres campesinas, de reconstruir ligeramente una época y una forma de vida cargada de tradiciones y asentada en férreos, poderosos prejuicios de clase; mientras se sigue a los agonistas por luminosos paisajes y se ubican sus reacciones en el cuadro de sus respectivas categorías sociales, Pietro Germi puede expresarse con su elocuencia fluída aunque no brillante, expresiva pero no absorbente. Moviendo poco la cámara, prefiriendo las tomas breves, cargando el énfasis en los encuadres, asociando el escenario a la acción, el director asegura bastantes atractivos formales para esa primera parte.

Pero cuando el conflicto que sirve de eje al melodrama empieza a primar, ya todo lo que puede aportar Pietro Germi resulta insuficiente. Las torpezas del asunto y del libreto asumen entonces una irrefutable primacía. Y se evidencia, muy pronto, que el personaje protagónico está elaborado sobre el absurdo; que su crimen no encuentra ninguna motivación válida, ni interesa su consiguiente culpa como elemento dramático; que el conflicto todo es falso y está mal formulado inclusive en su carácter de melodrama. El trabajo de dirección queda en lo adjetivo y, todavía, se agravia con la dureza, el gesto único, el empaque del galán Erno Crisa, muy lejos aún de haber madurado sus recursos de intérprete. Sólo quedan en pie una esmerada fotografía y un montaj muy seguro; dos puntos de apoyo fundamentales, muy atendidos siempre por Pietro Germi, pero insuficientes por sí solos a los efectos de superar o al menos compensar los errores gruesos del libreto.

"LA ROCA" ("ROCK MOUNTAIN", 1950): ACCION BREVE, LARGA CHARLA.

Un esquema muy simple sigue esta producción Warner que nos llega con un atraso de cinco años (no dos, como pretende el programa del Iguazú). Acción al principio y al fin, por la vía del choque de blancos e indios, contra un fondo de rocas gigantescas; conflicto entre yanquis y sureños, en las postrimerías de la guerra de Secesión —sin duda, la guerra más difundida por Hollywood—, dando toda la extensa parte intermedia.

Justamente esta parte intermedia, que suma los dos tercios del film, gravita decisivamente en sentido negativo, hasta reducir la sposibilidades de "La roca" como film de aventuras tan sólo a lo que puede ofrecer en sus dos extremos. Y no las sustituye con algo mejor. Encerrando a sus personajes en falsos exteriores —un único escenario con rocas de utilería y telones en el fondo, donde se diagrama el movimiento de los actores en forma a menudo muy teartal—, no interesa el conflicto dramático que se crea entre ellos, ni llega a valer emocionalmente la intentada pintura de caracteres, referida sobre todo el heterogéneo grupo de sureños. El agregado romántico que impone la presencia de la novia de un oficial yanqui y el enamoramiento del jefe sureño carece de fuerza; ni siquiera llega a formularse un conflicto real entre los tres vértices del apenas esbozado triángulo. Dialogados tontos y abusivos empeoran aún este monótono, aburrido espectáculo.

Quedan los extremos con acción, insuficiente frente a las larguezas del intermedio, pero abundantes en brío, sobre todo al final. Ni aún allí Errol Flynn llega a estar a la altura de sus antecedentes dentro del mismo género y para el mismo sello Warner, en la mejor y ya lejana época del film de acción.

"EL CABALLERO DEL DESIERTO" ("THE WESTERNER", 1940): WYLER EN EL OESTE.

La lucha entre ganaderos y agricultores en Tejas, al terminar la guerra de Secesión, y el enfrentamiento de un todopoderoso cacique de los primeros con un caballeresco distribuidor de justicia, dan las dos líneas principales de este relato del Oeste que realizara William Wyler en 1940 y que muy pronto adquiriera el rango de un clásico.

Wyler las atendió a ambas y supo vincular la segunda a la primera, como una expresión concreta y extrema de ese enfrentamiento. El choque de grupos abre la película y proporciona luego dos escenas culminantes y decisivas dentro del mecanismo argumental (la tentativa de linchamiento del cacique ganadero, el incendio de los campos cultivados). Allí predominan las fuerzas colectivas y es el choque de grupos, con intereses opuestos enérgicamente definidos, lo que interesa sobre cualquier caso individual; en la secuencia del incendio —que interrumpe bruscamente una situación romántica y un baile popular— llega a apuntarse, por momentos, a una grandeza épica más trascendente que la habitual en el film del Oeste, y luce en su plenitud la severidad y fuerza en las imágenes, totalmente al servicio de la acción, que exponen el mejor estilo del difunto Gregg Toland.

El conflicto entre dos individualidades —lo mejor del film— mereciendo la mayor parte del metraje, aparece naturalmente como una expresión concreta de ese choque colectivo. Por un lado, el jefe ganadero; por otro, "El caballero del desierto", defendiendo su ideal de justicia que, en definitiva, habrá de ubicarlo del lado de los agricultores. Es justamente en función de su ascendiente sobre todo un grupo que el primer personaje adquiere toda su estatura dramática; frente a él, y a su minuciosa descripción, el segundo resulta demasiado simplificado, demasiado elemental en su heroísmo y su gallardía. Pero esta es, de todos modos, una convención lícita en un film en el que justamente Wyler no abandona ni desprecia las tradiciones más convencionales y difundidas del viejo film del Oeste, sino que trabaja dentro de ellas, haciendo ver los hechos desde sus particulares y difundidas perspectivas, al mismo tiempo que les da una superior vigencia en mérito a su afinado lenguaje dramático. Al simple choque físico de héroe y villano, a ese deportivo espectáculo semanal que sirve el western común, Wyler prefiere el choque de caracteres. Entre sus dos personajes centrales cabe el mutuo recelo y la violencia y el duelo a muerte; cabe también —y va dándose en un crescendo sutilísimo que culmina en la última escena— una corriente de simpatía viril, que domina y supera la habitual y drástica separación de villano y héroe. La historia de esta rivalidad comienza en la magistral escena en el "saloon", donde cada uno mide las reacciones actuales y futuras del otro, haciendo la realización —sobre todo, por virtud del encuadre— que el propio espectador se convierta en un partícipe de esa observación mutua. Las alternativas posteriores acusan cierta lentitud a ratos exagerada, pero sirven también para seguir acumulando datos que arrojan luz sobre cada uno de los contendientes. Ese largo choque psicológico, y sus pausas de recelosa cordialidad, va también acercando cada vez más al público a los dos caracteres, enriqueciendo constantemente al del jefe ganadero; paralelamente, va diseñándose con estilizada nitidez el ambiente y su momento histórico. Cuando todo este conjunto está ya presentado con vigor y con precisión, el choque físico entre los dos bandos y la persecución y el castigo final del "villano" pueden ser vistos, entonces, desde la propia intimidad de los dos personajes centrales. Y es esta misma la que sigue interesando fundamentalmente y la que culmina el relato con un legítimo acto de compasión que también trasciende las fórmulas habituales del film del Oeste. Por eso, al lado del sabor típico de "La diligencia" ("Stagecoach", 1939) de John Ford, y de la tensa violencia de "Conciencias muertas") ("The Ox-bow Incident", 1934) de William Wellman, dos otros grandes ejemplos dentro del western, ubicados en el mismo período de la producción americana, lo que da una significación ejemplar a "El caballero del desierto" es su visión intimista de la anécdota, su atento y rico enfoque del choque de dos caracteres.

HECTOR BORRAT.